

Den Europæiske Unions Tidende

L 279

Dansk udgave

Retsforskrifter

48. årgang

22. oktober 2005

Indhold	I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
	★ Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1734/2005 af 17. oktober 2005 om ophævelse af Rådets forordning nr. 6/66/Euratom, 121/66/EØF, Rådets forordning nr. 7/66/Euratom, 122/66/EØF og Rådenes forordning nr. 174/65/EØF, 14/65/Euratom	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1735/2005 af 21. oktober 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	3
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1736/2005 af 21. oktober 2005 om åbning af en licitation med henblik på salg af vinalkohol, der skal anvendes som bioethanol i EF	5
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1737/2005 af 21. oktober 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 1726/1999 for så vidt angår definition og fremsendelse af oplysninger om lønomkostninger ⁽¹⁾	11
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1738/2005 af 21. oktober 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 1916/2000 for så vidt angår definition og fremsendelse af oplysninger om lønstrukturer ⁽¹⁾	32
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1739/2005 af 21. oktober 2005 om dyresundhedsmæssige betingelser for transport af cirkusdyr mellem medlemsstater ⁽¹⁾	47
	★ Kommissionens direktiv 2005/72/EF af 21. oktober 2005 om ændring af Rådets direktiv 91/414/EØF for at optage chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb og metiram som aktive stoffer ⁽¹⁾	63

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

(Fortsættes på omslagets anden side)

Pris: 18 EUR

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Rådet

2005/741/EF, Euratom:

- ★ **Afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer den 14. oktober 2005 om udnævnelse af en generaladvokat ved De Europæiske Fællesskabers Domstol** 70

Kommissionen

2005/742/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 19. oktober 2005 om ændring af beslutning 2003/858/EF for så vidt angår listen over områder, hvorfra det er tilladt til EF at importere visse arter af levende fisk samt æg og mælke herfra til opdræt** (meddelt under nummer K(2005) 3964) ⁽¹⁾ 71

2005/743/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 19. oktober 2005 om medlemsstaternes forlængelse af midlertidige godkendelser af de nye aktive stoffer boscalid, indoxacarb, spinosad og *Spodoptera exigua* nuclear polyhedrosevirus** (meddelt under nummer K(2005) 4002) ⁽¹⁾ 73

2005/744/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 21. oktober 2005 om kravene vedrørende forebyggelse af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1, hos modtagelige fugle i zoologiske haver i medlemsstaterne** (meddelt under nummer K(2005) 4197) ⁽¹⁾ 75

2005/745/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 21. oktober 2005 om ændring af beslutning 2005/734/EF om biosikkerhedsforanstaltninger med henblik på at reducere risikoen for overførsel af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1, fra vildtlevende fugle til fjerkræ og andre fugle i fangenskab og om et system for tidlig påvisning i områder med særlig risiko** (meddelt under nummer K(2005) 4199) ⁽¹⁾ 79



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF, EURATOM) Nr. 1734/2005

af 17. oktober 2005

om ophævelse af Rådets forordning nr. 6/66/Euratom, 121/66/EØF, Rådets forordning nr. 7/66/Euratom, 122/66/EØF og Rådernes forordning nr. 174/65/EØF, 14/65/Euratom

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, der er fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 31/2005 ⁽²⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Vedtægtsudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Rådets forordning nr. 6/66/Euratom, 121/66/EØF af 28. juli 1966 om opstilling af en fortegnelse over de steder, hvor der kan ydes boligtilskud, samt af den maksimale størrelse af dette tilskud og de nærmere bestemmelser for ydelsen heraf ⁽³⁾ fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til artikel 14a i bilag VII til vedtægten. Denne artikel er blevet ophævet ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 723/2004 af 22. marts 2004 om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne ⁽⁴⁾.

(2) Rådets forordning nr. 7/66/Euratom, 122/66/EØF af 28. juli 1966 om opstilling af en fortegnelse over de steder, hvor der kan ydes befordringstilskud, samt af den maksimale størrelse af dette tilskud og de nærmere bestemmelser for ydelsen heraf ⁽⁵⁾, indeholder bestemmelserne for tildeling af det befordringstilskud, der er omhandlet i artikel 14b i bilag VII til vedtægten. Denne artikel er ligeledes blevet ophævet ved forordning (EF, Euratom) nr. 723/2004.

(3) Rådernes forordning nr. 174/65/EØF, 14/65/Euratom af 28. december 1965 om fastsættelse af dødelighedstavler og invaliditetstabeller samt af en norm for lønningssvingninger, der skal benyttes ved beregningen af de i vedtægten for Fællesskabernes tjenestemænd omhandlede aktuarmæssige værdier ⁽⁶⁾, vedrører gennemførelsen af artikel 39 i bilag VIII til vedtægten; denne artikel er ligeledes blevet ophævet ved forordning (EF, Euratom) nr. 723/2004.

(4) Af hensyn til klarheden og retssikkerheden bør ovennævnte forordninger, som ikke længere er relevante, udtrykkeligt ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning nr. 6/66/Euratom, 121/66/EØF, forordning nr. 7/66/Euratom, 122/66/EØF og forordning nr. 174/65/EØF, 14/65/Euratom ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 8 af 12.1.2005, s. 1.

⁽³⁾ EFT 150 af 12.8.1966, s. 2749/66. Senest ændret ved forordning (EKSF, EF, Euratom) nr. 3358/94 (EFT L 356 af 31.12.1994, s. 1).

⁽⁴⁾ EUT L 124 af 27.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT 150 af 12.8.1966, s. 2751/66. Ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2460/98 (EFT L 307 af 17.11.1998, s. 4).

⁽⁶⁾ EFT 226 af 31.12.1965, s. 3309/65.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. oktober 2005.

På Rådets vegne

M. BECKETT

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1735/2005**af 21. oktober 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2005.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. oktober 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	49,2
	096	30,0
	204	43,1
	624	421,2
	999	135,9
0707 00 05	052	79,1
	999	79,1
0709 90 70	052	94,0
	999	94,0
0805 50 10	052	75,8
	388	68,6
	524	55,3
	528	61,3
	999	65,3
0806 10 10	052	94,5
	400	200,0
	508	241,7
	624	178,2
	999	178,6
0808 10 80	052	77,3
	388	76,8
	400	99,7
	404	84,6
	512	47,0
	528	45,5
	720	75,5
	800	163,4
	804	70,3
	999	82,2
0808 20 50	052	90,4
	388	57,1
	720	65,1
	999	70,9

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1736/2005

af 21. oktober 2005

om åbning af en licitation med henblik på salg af vinalkohol, der skal anvendes som bioethanol i EF

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

1. Ved licitation nr. 3/2005 EF sælges der vinalkohol til anvendelse som bioethanol i EF.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, særlig artikel 33, og

Alkoholen, som medlemsstaternes interventionsorganer ligger inde med, stammer fra destillationer som omhandlet i artikel 27, 28 og 30 i forordning (EF) nr. 1493/1999.

ud fra følgende betragtninger:

2. Der skal sælges i alt 676 071,378 hl ren alkohol (100 % vol.), fordelt som følger:

(1) Kommissionens forordning (EF) nr. 1623/2000 af 25. juli 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår markedsmekanismer ⁽²⁾ indeholder bl.a. gennemførelsesbestemmelser om afsætning af alkohollagre, der er opstået som følge af destillationer som omhandlet i artikel 35, 36 og 39 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽³⁾, jf. artikel 27, 28 og 30 i forordning (EF) nr. 1493/1999, og som interventionsorganerne ligger inde med.

a) et parti med nummeret 20/2005 EF på 100 000 hl ren alkohol (100 % vol.)

(2) Der bør efter artikel 92 i forordning (EF) nr. 1623/2000 gennemføres en licitation med henblik på salg af vinalkohol, der udelukkende skal anvendes som bioethanol i EF's brændstofsektor, for at reducere lagrene af EF-vinalkohol og sikre kontinuiteten i forsyningerne til de godkendte virksomheder, der er omhandlet i artikel 92 i forordning (EF) nr. 1623/2000.

b) et parti med nummeret 21/2005 EF på 50 000 hl ren alkohol (100 % vol.)

(3) Siden den 1. januar 1999 har priserne i buddene og sikkerhedsstillelserne skullet angives i euro og betalingerne foretages i euro i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen ⁽⁴⁾.

c) et parti med nummeret 22/2005 EF på 97 469 hl ren alkohol (100 % vol.)

(4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

d) et parti med nummeret 23/2005 EF på 50 000 hl ren alkohol (100 % vol.)

e) et parti med nummeret 24/2005 EF på 50 000 hl ren alkohol (100 % vol.)

f) et parti med nummeret 25/2005 EF på 50 000 hl ren alkohol (100 % vol.)

g) et parti med nummeret 26/2005 EF på 50 000 hl ren alkohol (100 % vol.)

h) et parti med nummeret 27/2005 EF på 50 000 hl ren alkohol (100 % vol.)

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽²⁾ EFT L 194 af 31.7.2000, s. 45. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1219/2005 (EUT L 199 af 29.7.2005, s. 45).

⁽³⁾ EFT L 84 af 27.3.1987, s. 1. Ophævet ved forordning (EF) nr. 1493/1999.

⁽⁴⁾ EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.

i) et parti med nummeret 28/2005 EF på 100 000 hl ren alkohol (100 % vol.)

j) et parti med nummeret 29/2005 EF på 70 000 hl ren alkohol (100 % vol.)

k) et parti med nummeret 30/2005 EF på 8 602,378 hl ren alkohol (100 % vol.)

3. Det fremgår af bilag I til denne forordning, hvor de beholdere, der indgår i partierne, befinder sig, hvad deres referencenummer er, hvor stor en mængde alkohol hver beholder indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har.

4. Kun godkendte virksomheder som omhandlet i artikel 92 i forordning (EF) nr. 1623/2000 kan deltage i licitationen.

Artikel 2

Salget gennemføres i overensstemmelse med artikel 93, 94, 94b, 94c, 94d, 95-98, 100 og 101 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og artikel 2 i forordning (EF) nr. 2799/98.

Artikel 3

1. Buddene skal indgives til de interventionsorganer, der ligger inde med alkoholen, og som er nævnt i bilag II, eller sendes pr. anbefalet brev til interventionsorganets adresse.

2. Buddene skal anbringes i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud — licitation nr. 3/2005 EF med henblik på anvendelse som bioethanol i EF«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til det pågældende interventionsorgan.

3. Buddene skal være det pågældende interventionsorgan i hænde senest den 21. november 2005, kl. 12.00 (belgisk tid).

Artikel 4

1. Et bud tages kun i betragtning, hvis det er i overensstemmelse med artikel 94 og 97 i forordning (EF) nr. 1623/2000.

2. Et bud tages kun i betragtning, hvis det, når det indgives, er vedlagt:

a) et bevis for, at der over for det pågældende interventionsorgan, der ligger inde med den pågældende alkohol, er stillet en deltagelsessikkerhed på 4 EUR/hl ren alkohol (100 % vol.)

b) angivelse af den eller de medlemsstater, hvor alkoholens endelige anvendelse skal finde sted, og tilsagn fra den bydende om, at han vil overholde denne destination

c) den bydendes navn og adresse, en henvisning til licitationsbekendtgørelsen og den tilbudte pris i EUR/hl ren alkohol (100 % vol.)

d) en erklæring fra den bydende om, at han forpligter sig til at overholde alle den pågældende licitations bestemmelser

e) en erklæring fra den bydende om:

i) at han giver afkald på enhver reklamation med hensyn til kvaliteten og de særlige egenskaber ved det produkt, der eventuelt gives tilslag for

ii) at han accepterer at underkaste sig enhver kontrol vedrørende alkoholens destination og anvendelse

iii) at han påtager sig bevisbyrden med hensyn til alkoholens anvendelse i overensstemmelse med de i licitationsbekendtgørelsen fastsatte betingelser.

Artikel 5

Meddelelser som omhandlet i artikel 94a i forordning (EF) nr. 1623/2000 vedrørende den licitation, der er åbnet ved nærværende forordning, fremsendes til Kommissionen på den adresse, der er anført i bilag III til nærværende forordning.

Artikel 6

Formaliteterne for udtagning af prøver er fastlagt i artikel 98 i forordning (EF) nr. 1623/2000.

Interventionsorganet skal levere alle nødvendige oplysninger om den alkohol, der er sat til salg.

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan få udleveret prøver af den alkohol, der er sat til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

Artikel 7

1. Interventionsorganerne i de medlemsstater, hvor den alkohol oplagres, som er sat til salg, indfører en passende kontrol for at sikre sig alkoholens art ved den endelige anvendelse. Med henblik herpå kan de:

- a) med de fornødne ændringer anvende bestemmelserne i artikel 102 i forordning (EF) nr. 1623/2000
- b) foretage en stikprøvekontrol ved hjælp af en analyse ved kernemagnetisk resonans for at efterprøve alkoholens art ved den endelige anvendelse.

2. Udgifterne til den i stk. 1 omhandlede kontrol afholdes af de virksomheder, der har købt alkoholen.

Artikel 8

Senest den 31. december 2005 meddeler medlemsstaterne Kommissionen navn og adresse for hver bydende, der svarer til hvert bud.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Medlemsstat og parti nr.	Sted	Beholder nr.	Indhold i hl ren alkohol (100 % vol.)	Henvi­sing til artikel i forordning (EF) nr. 1493/1999	Alkoholtype
Spanien Parti nr. 20/2005 EF	Tarancón	A-9	24 338	30	Rå
		A-10	24 698	30	Rå
		B-8	1 682	30	Rå
		B-9	24 568	30	Rå
		B-10	24 714	30	Rå
	I alt		100 000		
Spanien Parti nr. 21/2005 EF	Tarancón	B-5	24 753	27+28	Rå
		C-3	25 247	27	Rå
	I alt		50 000		
Frankrig Parti nr. 22/2005 EF	Onivins — Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam Nederlandene	410	21 011	30	Rå
		804	18 201	30	Rå
		804	50 781	30	Rå
		804B	7 476	27	Rå
	I alt		97 469		
Frankrig Parti nr. 23/2005 EF	Onivins — Port-la-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 6 11218 Port-la-Nouvelle	31	290	28	Rå
		31	12 389	30	Rå
		21	2 785	28	Rå
		20	12 315	27	Rå
		19	5 701	30	Rå
		19	6 755	28	Rå
21	9 765	30	Rå		
	I alt		50 000		
Frankrig Parti nr. 24/2005 EF	Onivins — Port-la-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 6 11218 Port-la-Nouvelle	31	9 336	30	Rå
		33	18 044	27	Rå
		32	22 620	27	Rå
	I alt		50 000		
Frankrig Parti nr. 25/2005 EF	Deulep — PSL 13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône Deulep BD Chanzy 30800 Saint-Gilles-du-Gard	B4	33 760	27	Rå
		503	8 180	27	Rå
		504	8 060	30	Rå
	I alt		50 000		
Italien Parti nr. 26/2005 EF	Balice-Valenzano (BA)	13A-43A-46A-48A-52A-54A	11 250	27+30	Rå
	Deta-Barberino Val d'Elsa (FI)	5A	1 625	27	Rå
	S.V.A.-Ortona (CH)	18A	1 375	30	Rå
	Bonollo-Paduni (FR)	15A-26A			
	Bonollo-Torrita di Siena (SI)	1C-3C-4C-9C-10C-11C-12C-13C-16C-17C-19C-20C-21C	27 500	27+30	Rå
D'Auria-Ortona (CH)	8A-38A-39A-40A-61A	8 250	27	Rå	
	I alt		50 000		

Medlemsstat og parti nr.	Sted	Beholder nr.	Indhold i hl ren alkohol (100 % vol.)	Henvisning til artikel i forordning (EF) nr. 1493/1999	Alkoholtype
Italien Parti nr. 27/2005 EF	Enodistil-Alcamo (PA)	22A	1 500	30	Rå
	Trapas-Petrosino (TP)	2A-24A	6 000	30	Rå
	S.V.M.-Sciaccà (AG)	3A-29A-37A	1 200	27	Rå
	Gedis-Marsala (TP)	88	7 000	30	Rå
	Bertolino-Petrosino (PA)	2A-3A-34A	26 500	27+30	Rå
	De Luca-Novoli (LE)	4A-7A-18A	6 000	27	Rå
	Balice Distilli-Mottola (TA)	2A-3A	1 800	27	Rå
		I alt		50 000	
Italien Parti nr. 28/2005 EF	Dister-Faenza (RA)	124A	6 975	30	Rå
	Di Lorenzo-Ponte Valleccepe (PG)	18A-26A	11 900	30	Rå
	F.lli Cipriani-Chizzola di Ala (TN)	31A-32A	8 000	27	Rå
	I.C.V.-Borgoricco (PD)	5A	1 600	27	Rå
	Mazzari-S. Agata sul Santerno (RA)	4A-5A-6A-7A	27 000	27+30	Rå
	Caviro-Faenza (RA)	2A-5A-13A-17A	30 100	27	Rå
	Villapana-Faenza (RA)	5A-8A	11 000	27	Rå
	Tampieri-Faenza (RA)	1A-3A-4A	1 800	27	Rå
	Bonollo U.-Conselve (PD)	1A	1 384	30	Rå
	Cantine Soc. Venete-Ponte di Piave (TV)	14A	241	30	Rå
	I alt		100 000		
Portugal Parti nr. 29/2005 EF	Riachos	1-C	4 775,28	27	Rå
	Armazém da SLD	1-D	4 841,71	27	Rå
	Casal do Bernardino	1-E	4 705,93	27	Rå
	2350-336 Riachos	1-F	4 749,53	27	Rå
	Aveiro	S 201	34 300,34	27	Rå
	Instalações da Petrogal				
	Cais da Mó do Meio				
	3834-908 Gafanha da Nazaré				
	S. João da Pesqueira	Inox 4	2 305,47	27	Rå
	Armazéns da SDD	Inox 14	9 979,42	27	Rå
Parque de Seixas	Inox 15	4 342,32	27	Rå	
Ervedosa do Douro					
5130 S. João da Pesqueira					
	I alt		70 000		
Tyskland Parti nr. 30/2005 EF	Papiermühle 16 D-37603 Holzminden	107	8 602,378	30	Rå
	I alt		8 602,378		

*BILAG II***De i artikel 3 omhandlede interventionsorganer, som ligger inde med alkoholen**

Onivins-Libourne — Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex
[tlf. (33) 557 55 20 00; telex 57 20 25; fax (33) 557 55 20 59]

FEGA — Beneficencia 8, E-28004 Madrid [tlf. (34) 913 47 64 66; fax (34) 913 47 64 65]

AGEA — Via Torino 45, I-00184 Roma [tlf. (39) 064 94 99 714; fax (39) 064 94 99 761]

IVV — Instituto da Vinha e do Vinho, Rua Mouzinho da Silveira, n.º 5, P-1250-165 Lisboa [tlf. (351) 21 350 67 00;
fax (351) 21 356 12 25]

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) — Deichmanns Aue 29, D-53179 Bonn
[tlf. (49) 228/68 45-33 86/34 79; fax (49) 228/68 45-37 94]

*BILAG III***Adresse omhandlet i artikel 5**

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, kontor D-2
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 298 55 28
E-post: agri-market-tenders@cec.eu.int

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1737/2005**af 21. oktober 2005****om ændring af forordning (EF) nr. 1726/1999 for så vidt angår definition og fremsendelse af oplysninger om lønomkostninger****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 af 9. marts 1999 om statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer ⁽¹⁾, særlig artikel 11, nr. ii) og iii), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1726/1999 af 27. juli 1999 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 om statistikker over løn- og omkostningsstrukturer for så vidt angår definition og fremsendelse af oplysninger om lønomkostninger ⁽²⁾ er der i overensstemmelse med artikel 11 i forordning (EF) nr. 530/1999 fastsat gennemførelsesbestemmelser om definitionen og opdelingen af de oplysninger, der skal indberettes, og det tekniske format, der er egnet til fremsendelse af resultaterne.
- (2) Lønomkostningsundersøgelsen for referenceåret 2000 var den første undersøgelse foretaget på basis af forordning (EF) nr. 1726/1999. Erfaringen med denne undersøgelse har vist, at det er nødvendigt at forbedre bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1726/1999 for at bringe dem i overensstemmelse med de tilsvarende bestemmelser i

Kommissionens forordning (EF) nr. 1916/2000 af 8. september 2000 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 om statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer for så vidt angår definition og fremsendelse af oplysninger om lønstrukturer ⁽³⁾ og for at forbedre sammenhængen mellem dataene fra de forskellige løn- og lønomkostningsundersøgelser, der gennemføres hvert andet år.

- (3) Forordning (EF) nr. 1726/1999 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Statistiske Program —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilagene til forordning (EF) nr. 1726/1999 erstattes af teksten i bilagene til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Joaquín ALMUNIA
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 63 af 12.3.1999, s. 6. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 203 af 3.8.1999, s. 28.

⁽³⁾ EFT L 229 af 9.9.2000, s. 3.

BILAG I

LISTE OVER VARIABLER
Statistikker over lønomkostningsstrukturer

Tabel A — Nationale data

Tabel B — Nationale data efter virksomhedsstørrelse

Tabel C — Regionale data

For nedenstående variable skal enten tabel A alene eller alle tre tabeller indberettes. Obligatorisk indberetning er angivet ved »o«, og fakultativ indberetning ved »f«. Indberetningskoderne for de forskellige kategorier af kvalitative variable og for de kvantitative variables størrelseskategorier fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

Variabel	Kun A	A-C (1)
A. Antal ansatte		
A.1 Antal ansatte i alt		o
A.11 Fuldtidsansatte (ekskl. lærlinge)		o
A.12 Deltidsansatte (ekskl. lærlinge)		o
A.121 Deltidsansatte omregnet til fuldtidsækvivalenter (ekskl. lærlinge)		o
A.13 Lærlinge		o
A.131 Lærlinge omregnet til fuldtidsækvivalenter		o
B. Antal faktisk udførte arbejdstimer		
B.1 Antal faktisk udførte arbejdstimer i alt		o
B.11 Antal faktisk udførte arbejdstimer for fuldtidsansatte (ekskl. lærlinge)		o
B.12 Antal faktisk udførte arbejdstimer for deltidsansatte (ekskl. lærlinge)		o
B.13 Antal faktisk udførte arbejdstimer for lærlinge		o
C. Antal betalte timer		
C.1 Antal betalte timer i alt	o	
C.11 Antal betalte timer for fuldtidsansatte (ekskl. lærlinge)	o	
C.12 Antal betalte timer for deltidsansatte (ekskl. lærlinge)	o	
C.13 Antal betalte timer for lærlinge	o	
D. Lønomkostninger (se opdeling i figur 1 nedenfor)		
D.1 Aflønning af ansatte		o
D.11 Løn (se opdeling i figur 2 nedenfor)		o
D.111 Løn (ekskl. lærlinge)		o
D.1111 Direkte vederlag, bonusser og godtgørelser		o
D.11111 Direkte vederlag, bonusser og godtgørelser, der betales i hver lønperiode	o	
D.11112 Direkte vederlag, bonusser og godtgørelser, der ikke betales i hver lønperiode (2)	o	
D.1112 Arbejdsgiverbidrag til opsparingsordninger for ansatte		o

Variabel	Kun A	A-C ⁽¹⁾
D.1113 Betalte fridage		o
D.1114 Lønninger i naturalier		o
D.11141 Firmaprodukter (<i>fakultativ</i>)	f	
D.11142 Tjenesteboliger ⁽²⁾ (<i>fakultativ</i>)	f	
D.11143 Firmabiler (<i>fakultativ</i>)	f	
D.11144 Aktieoptioner og aktiekøbsordninger (<i>fakultativ</i>)	f	
D.11145 Andet (<i>fakultativ</i>)	f	
D.112 Aflønning af lærlinge		o
D.12 Arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger (<i>se opdeling i figur 3 nedenfor</i>)		o
D.121 Faktiske arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger (<i>ekskl. lærlinge</i>)		o
D.1211 Lovbefalede bidrag til sociale sikringsordninger	o	
D.1212 Kollektivt aftalte, kontraktmæssige og frivillige bidrag til sociale sikringsordninger	o	
D.122 Imputerede arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger (<i>ekskl. lærlinge</i>)		o
D.1221 Lønsikring ved sygdom (<i>fakultativ</i>)	f	
D.1222 Imputerede arbejdsgiverbidrag til pensioner og sundhedspleje (<i>fakultativ</i>)	f	
D.1223 Fratrædelsesgodtgørelse (<i>fakultativ</i>)	f	
D.1224 Andre imputerede arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger (<i>fakultativ</i>)	f	
D.123 Arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger for lærlinge		o
D.2 Udgifter til erhvervsuddannelse		o
D.3 Andre udgifter, der betales af arbejdsgiveren		o
D.4 Skatter		o
D.5 Tilskud, der modtages af arbejdsgiveren		o
E. Oplysninger om enheder		
E.1 Lokale enheder, population		o
E.2 Lokale enheder, stikprøve		o

⁽¹⁾ Tabel C er kun relevant for lande med NUTS 1-regioner.

⁽²⁾ Ekskl. arbejdsgiverbidrag til opsparingsordninger for ansatte.

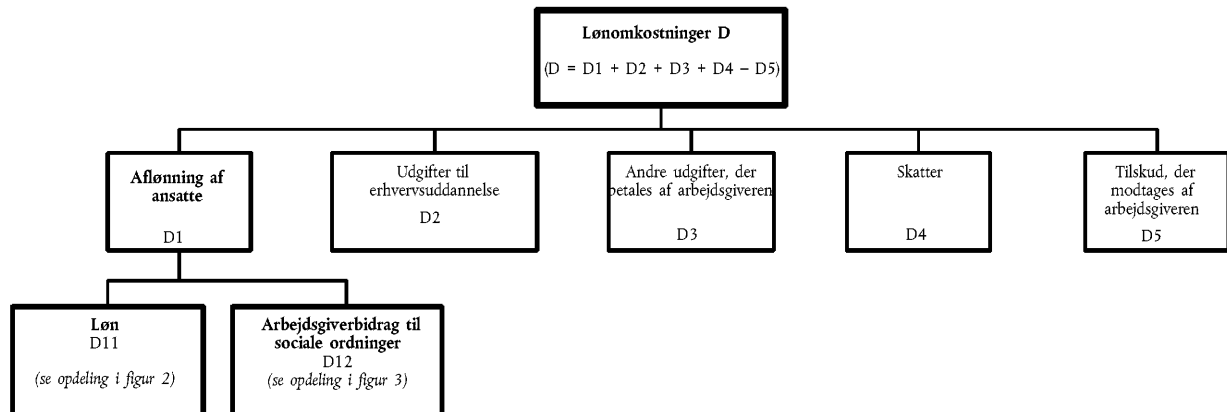
⁽³⁾ Ekskl. godtgørelse af udgifter til flytning.

Medlemsstaterne kan fakultativt registrere mere detaljerede data for følgende variabler (der kun indberettes til Eurostat efter anmodning):

- A.11 Fuldtidsansatte
- A.12 Deltidsansatte
- D.11112 Direkte vederlag, bonusser og godtgørelser, der ikke betales i hver lønperiode
- D.1113 Betalte fridage
- D.1211 Lovbefalede bidrag til sociale sikringsordninger
- D.1212 Kollektivt aftalte, kontraktmæssige og frivillige bidrag til sociale sikringsordninger
- D.1223 Fratrædelsesgodtgørelse

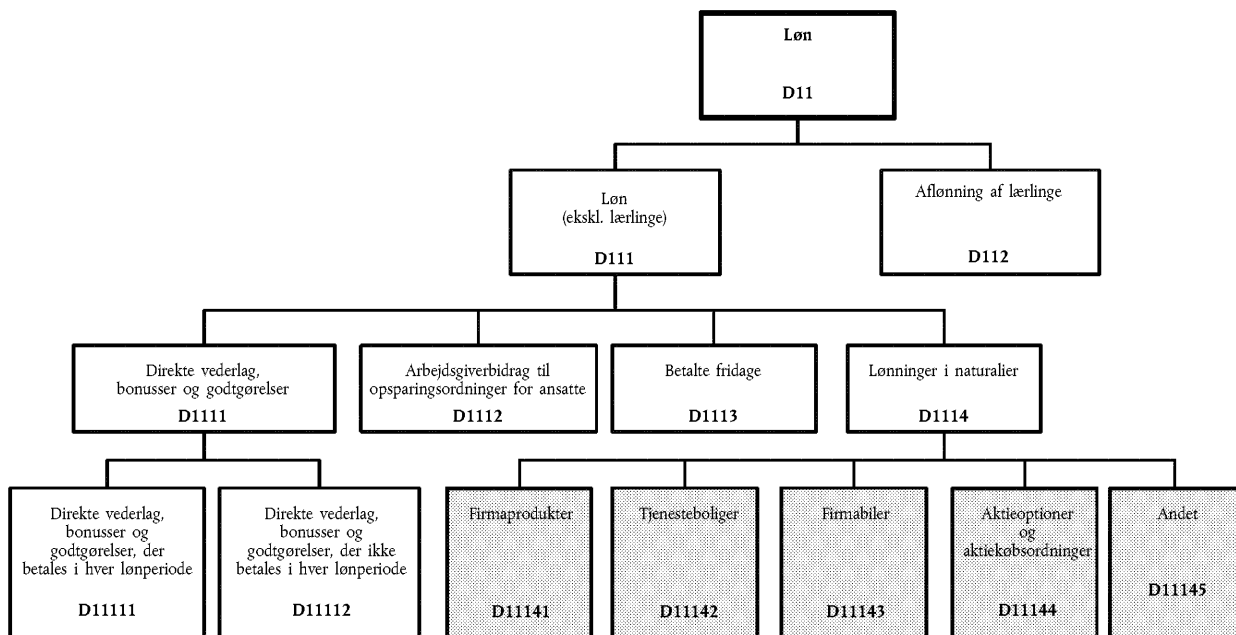
Figur 1

Lønomkostninger og disses hovedbestanddele



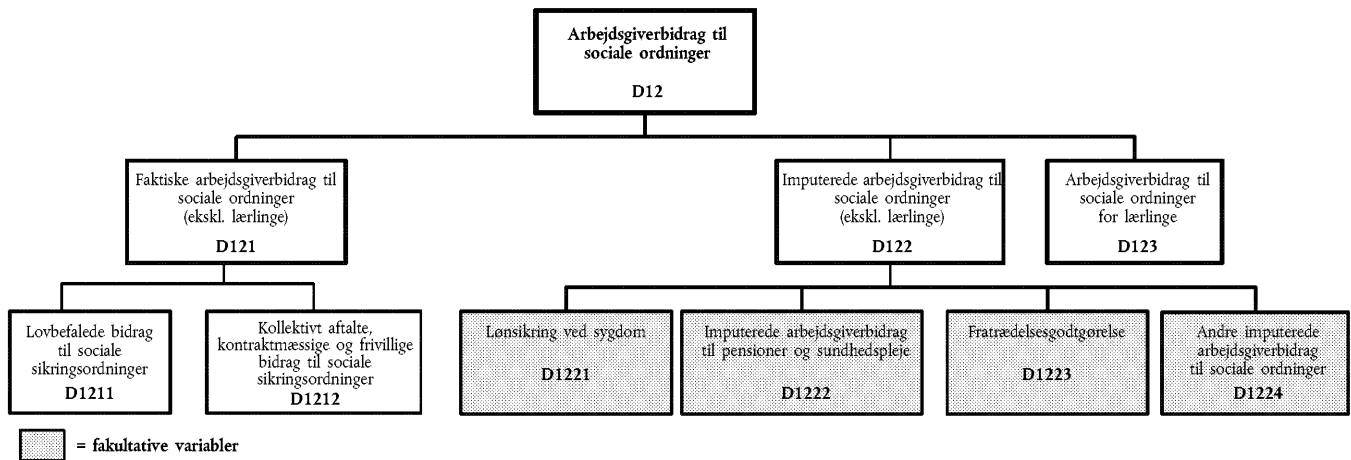
Figur 2

Opdeling af bestanddelen »Løn« (D.11)



Figur 3

Opdeling af bestanddelen »Arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger« (D.12).



BILAG II

DEFINITIONER AF VARIABLER

A. ANTAL ANSATTE

Ved ansatte forstås alle personer, der uanset deres nationalitet og varigheden af deres erhvervsaktivitet i landet har et direkte ansættelsesforhold hos virksomheden eller den lokale enhed (uanset om aftalen er formel eller uformel), og som modtager et vederlag, uanset hvilken type arbejde de udfører, hvor mange timer de arbejder (fuldtid eller deltid), og varigheden af deres kontrakt (tidsbegrænset eller tidsubegrænset). Vederlaget kan bestå af løn, herunder også bonusser, betaling for akkordarbejde og skifteholdsarbejde, tillæg, honorarer, drikkepenge, provision og ydelser i naturalier.

Denne definition af ansatte omfatter arbejdere, funktionærer og ledende personale i den private og den offentlige sektor inden for de økonomiske aktiviteter, der henhører under hovedafdeling C-K og M-O i NACE rev.1.1, i virksomheder med mindst 10 ansatte. ⁽¹⁾.

I følgende liste gives der eksempler på kategorier af ansatte, som *er omfattet*:

- repræsentanter, forudsat at de er opført på lønninglisten og modtager en form for vederlag ud over en eventuel provision
- lønnede medarbejdende virksomhedsejere
- lærlinge
- studerende og praktikanter (kontorelever, sygeplejeelever, forsknings- og undervisningsassistenter, turnuskandidater mv.), der som led i en formel aftale bidrager til enhedens produktion som modydelse for et vederlag
- vikarer og midlertidigt ansatte (f.eks. sekretariatspersonale), der er rekrutteret, ansat og aflønnet af vikarbureauer til at arbejde andetsteds, ofte midlertidigt ⁽²⁾ sæson- og løsarbejdere, hvis de har en formel eller uformel aftale med virksomheden eller den lokale enhed og deres arbejdstid er fastsat på forhånd
- ansatte, for hvilke der påløb lønomkostninger i referenceåret, men som midlertidigt ikke var i arbejde på grund af sygdom eller skade, helligdage eller ferie, strejke eller lockout, uddannelse, barsels- eller forældreorlov, konjunkturbetinget fald i den økonomiske aktivitet, indstilling af arbejdet på grund af dårligt vejr, tekniske problemer, mangel på materialer, brændstof eller el, eller andet midlertidigt fravær
- personer, der arbejder i udlandet, hvis de fortsat modtager vederlag fra den statistiske enhed
- hjemmearbejdere ⁽³⁾, herunder telearbejdere, hvis der foreligger en eksplicit aftale om, at disse arbejdere modtager betaling for det udførte arbejde, dvs. den mængde arbejde, hvormed der er bidraget til en produktionsproces.

Følgende kategorier *er ikke omfattet*:

- repræsentanter og andre personer, hvis vederlag udelukkende består af honorarer eller provision, som ikke er opført på lønninglisten, eller som er selvstændige
- ejere eller ledere, hvis vederlag udelukkende består af en andel af overskuddet
- medarbejdende familiemedlemmer, der ikke er ansat (jf. definitionen ovenfor) i virksomheden eller den lokale enhed
- selvstændige uden ansatte
- ulønnede frivillige arbejdstagere (der f.eks. typisk arbejder for nonprofitinstitutioner såsom velgørende organisationer).

Ref. ENS 95: 11.12-11.14

⁽¹⁾ Hovedafdeling L i NACE rev.1.1 kan medtages. Ansatte i virksomheder med under 10 ansatte kan ligeledes medtages. Indberetningskoderne for de økonomiske aktiviteter i NACE rev.1.1, landet eller regionen i henhold til den gældende NUTS-nomenklatur og virksomhedernes størrelseskategorier fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

⁽²⁾ For at undgå dobbelttælling medregnes det antal arbejdstimer, der udføres af personer ansat af vikarbureauer, i det pågældende kontors NACE-kategori (NACE rev.1.1, undergruppe 74.50) og ikke i den NACE-kategori, som den virksomhed, de rent faktisk arbejder for, tilhører.

⁽³⁾ En hjemmearbejder er en person, som indvilliger i at arbejde for en bestemt virksomhed eller levere en bestemt mængde varer eller tjenesteydelser til en bestemt virksomhed efter forudgående aftale eller kontrakt med samme virksomhed, men hvis arbejdsplads ikke er inden for virksomheden (jf. ENS 95, 11.13 g). Hjemmearbejders antal faktisk udførte arbejdstimer kan ansættes skønsmæssigt.

A.1 Antal ansatte i alt

Denne variabel dækker fuldtidsansatte (A.11), deltidsansatte (A.12) og lærlinge (A.13).

Ref. erhvervsstrukturundersøgelsen: kode 16130 (antal lønmodtagere)

A.11 Fuldtidsansatte (ekskl. lærlinge)

Herved forstås ansatte (ekskl. lærlinge), hvis normale arbejdstid svarer til det overenskomstmæssige eller sædvanlige antal timer for den pågældende virksomhed eller lokale enhed, også selv om deres kontrakt gælder i mindre end et år. Det tal, der skal oplyses, er det gennemsnitlige månedlige antal fuldtidsansatte, der arbejdede i den indberettende enhed i referenceåret.

A.12 Deltidsansatte (ekskl. lærlinge)

Herved forstås ansatte (ekskl. lærlinge), hvis normale arbejdstid er mindre end det overenskomstmæssige eller almindelige antal timer for den pågældende virksomhed eller lokale enhed, uanset om den beregnes på dags-, uge- eller månedsbasis (halvdagsarbejde, trekvart tid, firefemtedel tid osv.) Det tal, der skal oplyses, er det gennemsnitlige månedlige antal deltidsansatte, der arbejdede i den indberettende enhed i referenceåret.

A.121 Deltidsansatte omregnet til fuldtidsækvivalenter

Omregningen foretages enten direkte af den indberetningspligtige virksomhed eller lokale enhed eller af dataindsamlingskontoret/det nationale statistiske kontor på grundlag af den normale arbejdstid for fuldtidsansatte i den pågældende virksomhed/lokale enhed ved hjælp af den metode, de finder bedst egnet. Det tal, der skal oplyses, er det gennemsnitlige månedlige antal deltidsansatte (omregnet til fuldtidsækvivalenter), der arbejdede i den indberettende enhed i referenceåret.

Ref. ENS 95: 11.32-11.34

A.13 Lærlinge

Herved forstås alle ansatte, på fuldtid eller deltid, der endnu ikke deltager fuldt ud i produktionsprocessen, og som har en lærlingekontrakt eller arbejder i en stilling, hvor erhvervsuddannelsen er vigtigere end produktiviteten. Det tal, der skal oplyses, er det gennemsnitlige månedlige antal lærlinge, der arbejdede i den indberettende enhed i referenceåret.

A.131 Deltidsansatte lærlinge omregnet til fuldtidsækvivalenter

Omregningen foretages enten direkte af den indberetningspligtige virksomhed eller lokale enhed eller af dataindsamlingskontoret/det nationale statistiske kontor ved hjælp af den metode, de finder bedst egnet. Den tid, der medgår til uddannelse i virksomheden/den lokale enhed eller på en skole, medregnes ikke. Det tal, der skal oplyses, er det gennemsnitlige månedlige antal deltidsansatte lærlinge (omregnet til fuldtidsækvivalenter), der arbejdede i den indberettende enhed i referenceåret.⁽¹⁾

Ref. ENS 95: 11.32-11.34; ref. erhvervsstrukturundersøgelsen: kode 16140 (A.11 + A.121 + A.131 svarer til erhvervsstrukturundersøgelsesvariablen »antal lønmodtagere i fuldtidsækvivalenter«)

B. ANTAL FAKTISK UDFØRTE ARBEJDSTIMER

Statistikken dækker det samlede antal arbejdstimer udført af alle ansatte i løbet af året. Det samlede antal faktisk udførte arbejdstimer (B.1) registreres særskilt for fuldtidsansatte (B.11), deltidsansatte (B.12) og lærlinge (B.13).

Ved det faktisk udførte antal arbejdstimer forstås summen af al den tid, der medgår direkte og i form af hjælpeaktiviteter til produktion af varer og tjenesteydelser.

Under faktisk udførte arbejdstimer *medregnes*:

- arbejdstimer, der udføres i den normale arbejdstid
- betalt overarbejde, dvs. det antal arbejdstimer, der udføres ud over normal arbejdstid, uanset hvilken timelønssats der anvendes (f.eks. anføres én time udført for det dobbelte af den normale timelønssats som én time)
- ubetalt overarbejde⁽²⁾,
- den tid, der bruges til forberedelse af arbejdet og arbejdspladsen; forberedelse, vedligeholdelse, reparation og rengøring af værktøj og maskiner; udarbejdelse af kvitteringer og fakturaer; udarbejdelse af arbejdssedler og rapporter osv.

⁽¹⁾ Hvis man foretrækker det, kan man indberette det gennemsnitlige ugentlige (eller daglige) antal ansatte i referenceåret. Et gennemsnit baseret på kvartalstal accepteres også.

⁽²⁾ Ubetalt overarbejde, der indgår i »antal faktisk udførte arbejdstimer«, skal ofte ansættes skønsmæssigt, f.eks. på grundlag af data fra husstandsundersøgelser.

- den tid, hvor der ikke udføres noget arbejde på arbejdspladsen på grund af f.eks. maskinstop, ulykker eller lejlighedsvis mangel på arbejde, men som der ydes betaling for i henhold til ansættelseskontrakten
- korte hvileperioder på arbejdspladsen, herunder kaffepauser
- den tid, der medgår til uddannelse i virksomheden/den lokale enhed eller på en skole (medregnes ikke for lærlinge).

Under faktisk udførte arbejdstimer *medregnes ikke*:

- betalte, men ikke udførte arbejdstimer, f.eks.: ferie eller helligdage, fravær i forbindelse med sygdom, barsel osv.
- ikke udførte og ikke betalte arbejdstimer, f.eks. i forbindelse med sygdom og barsel
- ikke udførte arbejdstimer (betalte eller ubetalte) ved fravær i forbindelse med lægeundersøgelser, bryllupper, begravelser, flytninger, som følge af ulykke osv.
- spisepauser i forbindelse med hovedmåltid (dvs. ikke korte hvileperioder eller arbejdsstandsninger til indtagelse af forfriskninger)
- ikke udførte arbejdstimer (betalte eller ubetalte) i forbindelse med korttidsarbejde, arbejdsconflikter, lockout osv.
- den tid, der medgår til transport mellem hjem og arbejde
- den tid, lærlinge bruger på uddannelse i virksomheden/den lokale enhed eller på en skole.

Ref. ENS 95: 11.26-11.29; ref. erhvervsstrukturundersøgelsen: kode 16150 (antal arbejdstimer udført af lønmodtagere)

C. ANTAL BETALTE TIMER

Denne variabel dækker det samlede antal betalte arbejdstimer i løbet af året. Det samlede antal betalte timer (C.1) registreres særskilt for fuldtidsansatte (C.11), deltidsansatte (C.12) og lærlinge (C.13).

Ved det årlige antal betalte timer forstås:

- det antal normale arbejdstimer og overarbejdstimer, som der er ydet betaling for i løbet af året
- det antal timer, for hvilke de ansatte er aflønnet efter en lavere sats, selv om forskellen er udlignet ved betalinger fra sociale fonde og kasser
- betalte, men ikke udførte timer i referenceperioden (ferie, fravær på grund af sygdom, helligdage og andre betalte timer, herunder arbejdsfrihed i forbindelse med lægeundersøgelser, fødsler, bryllupper, begravelser, flytninger osv.).

Beregning af årligt antal faktisk udførte arbejdstimer og årligt antal betalte arbejdstimer

Beregningerne foretages enten direkte af de indberetningspligtige virksomheder eller lokale enheder eller af dataindsamlingskontorerne/de nationale statistiske kontorer ved hjælp af den metode, de finder bedst egnet. Følgende modeller viser, hvordan antallet af faktisk udførte arbejdstimer og betalte arbejdstimer kan beregnes skønsmæssigt ved hjælp af foreliggende oplysninger.

Årligt antal faktisk udførte arbejdstimer for fuldtidsansatte (B.11)

Der antages at foreligge oplysninger for følgende variabler:

(A.11) det gennemsnitlige månedlige antal fuldtidsansatte

- a) det gennemsnitlige årlige antal normale arbejdstimer i henhold til ansættelseskontrakten for en fuldtidsansat, ekskl. overarbejde og spisepauser (hovedmåltid)
- b) det gennemsnitlige årlige antal overarbejdstimer (både betalte og ubetalte) for en fuldtidsansat
- c) det gennemsnitlige daglige antal arbejdstimer i henhold til ansættelseskontrakten plus antal overarbejdstimer for en fuldtidsansat, ekskl. spisepauser (hovedmåltid)
- d) det gennemsnitlige årlige antal feriedage, som arbejdsgiveren indrømmer pr. fuldtidsansat
- e) det gennemsnitlige årlige antal helligdage pr. fuldtidsansat
- f) det gennemsnitlige årlige antal syge- og barselsorlovsdage pr. fuldtidsansat

- g) det gennemsnitlige årlige antal dage, der medgår til korttidsarbejde og arbejdsconflikter pr. fuldtidsansat
- h) det gennemsnitlige antal øvrige dage, hvor der reelt ikke arbejdes, pr. fuldtidsansat (f.eks. ved fravær i forbindelse med lægeundersøgelser, barsel, bryllupper, flytninger, som følge af ulykke osv.).

Det samlede årlige antal *udførte arbejdstimer* for fuldtidsansatte (før korrektion for dage, hvor der reelt ikke er arbejdet) er $(A.11) \times (a + b)$. Ved at fratække det samlede årlige antal *timer, hvor der reelt ikke er arbejdet*, nemlig $(A.11) \times c \times (d + e + f + g + h)$, opnår man (B.11), dvs. det samlede årlige antal *faktisk udførte arbejdstimer* for fuldtidsansatte:

$$(B.11) = (A.11) \times [(a + b) - c(d + e + f + g + h)].$$

Årligt antal faktisk udførte arbejdstimer for deltidsansatte (B.12) og lærlinge (B.13)

Lignende modeller kan anvendes til beregning af antal udførte arbejdstimer for deltidsansatte og lærlinge.

Årligt antal betalte arbejdstimer for fuldtidsansatte (C.11)

Hvis der foreligger oplysninger for følgende variabler:

(A.11) det gennemsnitlige månedlige antal fuldtidsansatte

- a1) det gennemsnitlige årlige antal betalte arbejdstimer i henhold til ansættelseskontrakten for en fuldtidsansat, ekskl. overarbejde og spisepauser (hovedmåltid)

- b1) det årlige antal betalte overarbejdstimer for en fuldtidsansat

udtrykkes det samlede årlige antal betalte arbejdstimer for fuldtidsansatte ved ligningen:

$$(C.11) = (A.11) \times (a1 + b1).$$

Årligt antal betalte arbejdstimer for deltidsansatte (C.12) og lærlinge (C.13)

Lignende modeller kan anvendes til beregning af antal betalte arbejdstimer for deltidsansatte og lærlinge.

D. LØNOMKOSTNINGER

Herved forstås de samlede udgifter, som en arbejdsgiver har til arbejdskraft. Begrebet anvendes på fællesskabsplan og stemmer i det store og hele med den internationale definition, der er vedtaget af den internationale konference om beskæftigelsesstatistik (Genève, 1966). Lønomsomkostninger omfatter aflønning af ansatte (D.1) i form af lønninger i kontanter eller naturalier og arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger, udgifter til erhvervsuddannelse (D.2), andre udgifter (D.3), skatter i tilknytning til arbejdskraften, der betragtes som lønomsomkostninger (D.4), minus eventuelle tilskud (D.5). Udgifter til personer ansat af vikarbureauer medregnes i det pågældende bureaus erhverv (NACE rev.1.1, undergruppe 74.50) og ikke i det erhverv, som den virksomhed, de rent faktisk arbejder for, tilhører.

Figur 1-3 i bilag I giver et overblik over opdelingen af de samlede lønomsomkostninger.

D.1 Aflønning af ansatte

Ved aflønning af ansatte forstås de samlede vederlag i kontanter og naturalier, som arbejdsgiverne betaler de ansatte for det arbejde, de har udført i referenceperioden. Aflønning af ansatte opdeles i:

- løn (D.11), hovedsagelig bestående af løn (ekskl. lærlinge) (D.111) og aflønning af lærlinge (D.112)
- arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger (D.12), hovedsagelig bestående af faktiske arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger (ekskl. lærlinge) (D.121), imputerede arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger (ekskl. lærlinge) (D.122) og arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger for lærlinge (D.123).

Ref. ENS 95: 4.02 (kode D.1); ref. erhvervsstrukturundersøgelsen: kode 13310 (personaleudgifter)

D.11 Løn

Løn omfatter også bonusser, betaling for akkord- og skifteholdsarbejde, godtgørelser, honorarer, drikkepenge og gratialer, provision og vederlag i naturalier. Lønnen registreres i den periode, hvor arbejdet udføres. Dog registreres ekstraordinære bonusser og udbetalinger (13. månedsløn, efterbetalinger mv.), når de forfalder til betaling.

Figur 2 i bilag I indeholder en fuldstændig opdeling af løn.

Ref. ENS 95: 4.03-4.07 og 4.12 a) (kode D.11); ref. erhvervsstrukturundersøgelsen: kode 13320 (lønomsomkostninger)

D.111 Løn (ekskl. lærlinge)**D.1111 Direkte vederlag, bonusser og godtgørelser**

Direkte vederlag, bonusser og godtgørelser omfatter også alle bidrag til sociale ordninger, indkomstskat mv., som påhviler de ansatte, selv om de faktisk tilbageholdes af arbejdsgiverne og indbetales direkte til sociale forsikringsordninger, skattemyndigheder mv. på de ansattes vegne.

En *bonus* er en form for belønning eller anerkendelse fra arbejdsgiverens side. Når en ansat modtager en bonus, foreligger der ikke nogen forventning om eller antagelse af, at den vil blive brugt til at dække en bestemt udgift. Beløb og tidspunkt for bonusbetalingen kan være overladt til arbejdsgiverens skøn eller fastlagt i aftaler indgået på de enkelte arbejdspladser.

En *godtgørelse* er den ansattes ret til en ydelse fra arbejdsgiveren til dækning af en bestemt, ikke-arbejdsrelateret udgift, den ansatte har afholdt. Godtgørelsen er ofte fastlagt i aftaler indgået på de enkelte arbejdspladser og betales almindeligvis, når retten opstår.

D.11111 Direkte vederlag, bonusser og godtgørelser, der betales i hver lønperiode

Herved forstås vederlag i form af kontanter, der udbetales regelmæssigt i hver lønperiode i løbet af året. For de fleste ansatte er lønperioden ugentlig eller månedlig. Betalinger, der modtages mindre hyppigt (hver måned i tilfælde af regelmæssige ugentlige betalinger eller hvert kvartal, hver sjette måned eller en gang om året) eller på ad hoc-basis, medregnes ikke. Arbejdsgiverbidrag til opsparingsordninger for ansatte medregnes heller ikke her, men under D.1112.

Denne variabel dækker nærmere bestemt:

- grundløn
- direkte vederlag, der beregnes på grundlag af udført arbejdstid, resultater eller akkordarbejde
- vederlag og supplerende betalinger for overarbejde, natarbejde, arbejde på søn- og helligdage samt skifteholdsarbejde
- bonusser og godtgørelser, der betales regelmæssigt i hver lønperiode, f.eks.:
 - bonusser for støj, risici, vanskeligt arbejde, skifteholdsarbejde eller kontinuerlig drift, natarbejde eller arbejde på søn- og helligdage
 - individuelle bonusser for særlig fortjeneste, for resultater, produktion, produktivitet, ansvar, hurtighed, præcision, anciennitet (regelmæssigt udbetalte bonusser), kvalifikationer og specialviden.

I tillægget til bilag II gives der yderligere eksempler på lønposter, der medregnes her.

Variabel D.11111 dækker bruttobeløb, dvs. før fradrag af skat og bidrag til sociale sikringsordninger, som påhviler de ansatte.

D.11112 Direkte vederlag, bonusser og godtgørelser, der ikke betales i hver lønperiode

Herved forstås alle betalinger til ansatte, der ikke udbetales regelmæssigt (ugentligt eller månedligt) i hver lønperiode. De omfatter bl.a. bonusser og godtgørelser, der betales periodisk (f.eks. hver måned, når de regelmæssige betalinger er ugentlige, eller hvert kvartal, hver sjette måned eller en gang om året), og bonusser for individuel eller kollektiv fortjeneste. Særlig fratrædelsesgodtgørelse til ansatte medregnes, forudsat at udbetalingen *ikke* sker i henhold til en kollektiv overenskomst. Hvis der ikke foreligger oplysninger om en mulig relation til en kollektiv overenskomst, eller hvis det vides, at udbetalingen sker i henhold til en kollektiv overenskomst, medregnes særlig fratrædelsesgodtgørelse ikke her, men under D.1223. Arbejdsgiverbidrag til opsparingsordninger for ansatte medregnes heller ikke her, men under D.1112.

Tillægget til bilag II indeholder eksempler på lønposter, der henhører under D.11112.

Variabel D.11112 dækker bruttobeløb, dvs. før fradrag af skat og bidrag til sociale sikringsordninger, som påhviler de ansatte.

D.1112 Arbejdsgiverbidrag til opsparingsordninger for ansatte

Denne variabel dækker beløb, der indbetales til opsparingsordninger for ansatte (f.eks. firmaopsparingsordninger).

Ref. ENS 95: 4.03 i)

D.1113 *Betalte fridage*

Vederlag, der betales i forbindelse med lovbefalede, kontraktmæssige eller frivilligt indrømmede ferie- og helligdage og andre betalte fridage. Der gives eksempler i tillægget til bilag II.

D.1114 *Lønninger i naturalier*

Denne variabel dækker et skøn over værdien af alle varer og tjenesteydelser, som virksomheden eller den lokale enhed stiller til rådighed for de ansatte. Den omfatter bl.a. firmaprodukter, tjenesteboliger, firmabiler, aktieoptioner og aktiekøbsordninger. Hvis der foreligger oplysninger om indkomstskat på lønninger i naturalier, kan disse anvendes som approksimation.

I tillægget til bilag II gives der eksempler på lønninger i naturalier.

Ref. ENS 95: 4.04, 4.05, 4.06 (kode D.11)

D.11141 *Firmaprodukter*

Produkter, der stilles gratis til rådighed for personalet til privat konsum eller sælges under kostprisen, f.eks. levnedsmidler og drikkevarer (bortset fra udgifter til kantiner og spisebillerter), kul, gas, el, fyringsolie, varme, fodtøj og tøj (bortset fra arbejdstøj) og pc'er.

Det er virksomhedens nettoudgifter, der skal oplyses, dvs. prisen på de produkter, der stilles gratis til rådighed, eller forskellen mellem produkternes værdi og den pris, hvortil de sælges til personalet. Ikke-anvendte godtgørelser og ydelser i naturalier skal også oplyses.

D.11142 *Tjenesteboliger*

Herved forstås virksomhedens udgifter til boliger til de ansatte, herunder udgifter til boliger, der ejes af virksomheden (udgifter til vedligeholdelse og administration af boliger samt skatter og forsikringer i forbindelse med disse), og lavrentelån til opførelse og køb af boliger til personalet (forskellen mellem markedsrentesatsen og den af virksomheden bevilgede sats oplyses) samt godtgørelser og tilskud til de ansatte i forbindelse med bolig og bosættelse, bortset fra godtgørelse af udgifter til flytning.

D.11143 *Firmabiler*

Virksomhedens udgifter til firmabiler, der stilles til rådighed for de ansatte til privat brug. Denne variabel omfatter virksomhedens løbende nettoomkostninger (de årlige udgifter til leasing og rentebetalinger — afskrivning, forsikring, vedligeholdelse og reparationer samt parkeringsudgifter). Den omfatter ikke investeringsudgifter til køb af køretøjer og heller ikke indtægter fra salg af køretøjer.

Der foretages skøn ud fra de oplysninger, der er til rådighed i virksomhederne, f.eks. optegnelser over firmabilparken, vurderingen af de gennemsnitlige omkostninger pr. køretøj og den skønsmæssige beregning af den del, der kan tilskrives den ansattes private brug af køretøjet.

D.11144 *Aktieoptioner og aktiekøbsordninger*

Denne fakultative variabel dækker alle former for betaling i naturalier, der kan betegnes som aktiebaseret vederlæggelse. Aktieoptioner, aktiekøbsordninger og andre egenkapitalinstrumenter, der måtte udvikles fremover, hører til denne kategori. Disse instrumenter kendetegnes typisk ved, at de afregnes i egenkapital, dvs. at der overføres egenkapitalinstrumenter fra virksomheden eller den lokale enhed til den ansatte. De former for aflønning, der er omfattet af D.11144, er de samme som dem, der er omhandlet under overskriften »Aktiebaseret vederlæggelse afregnet i egenkapital« i den internationale regnskabsstandard (IFRS) 2 »Aktiebaseret vederlæggelse«.

Aktiekøbsordninger består typisk i overdragelse af aktier i en virksomhed til dennes ansatte. Overdragelsen finder sted uden opsættelse (tildelingstidspunktet) og baseres på en pris, der ligger under dagens markedspris (»strike-prisen«). Omkostningerne for virksomheden svarer til det samlede antal aktier ganget med forskellen mellem markedsprisen og »strike-prisen«.

Ved aktieoptionsordninger får de ansatte typisk overdraget retten til at købe aktier i deres virksomhed til en favorabel allerede (på tildelingstidspunktet) fastsat »strike-pris« på et bestemt tidspunkt i fremtiden (retserhvervelstidspunktet). De ansatte vil kun udnytte denne rettighed, hvis markedsprisen på eller efter retserhvervelstidspunktet ligger over »strike-prisen«. Også i dette tilfælde svarer omkostningerne for virksomheden til det samlede antal aktier ganget med forskellen mellem markedsprisen og »strike-prisen«. Både i forbindelse med lønomkostningsstatistikker og på regnskabsområdet henføres omkostningerne til og fordeles på »optjeningsperioden«, der er perioden mellem tildelingstidspunktet og retserhvervelstidspunktet. Disse beløb er usikre i optjeningsperioden og skal derfor ansættes skønsmæssigt.

Et skøn over variabelen D.11144 i referenceåret opnås bedst ved hjælp af retningslinjerne i IFRS 2-standardens »Aktiebaseret vederlæggelse«. Hvis et sådant skøn ikke foreligger, kan der anvendes data baseret på regnskabsstandarder eller medlemsstatens skattesystem, forudsat at de dækker egenkapitalinstrumenterne under D.11144 og referenceperioden for lønomkostningsundersøgelsen.

De beløb, der indbetales til en særlig fond med henblik på køb af aktier i virksomheden til fordel for de ansatte, selv om de ikke har direkte adgang til disse aktiver, skal oplyses efter fradrag af eventuelle skattefritagelser. Aktiebaseret vederlæggelse med kontantafregning som f.eks. udbytterettigheder er ikke omfattet af variabelen D.11144, men af D.11112.

D.11145 *Andet*

Denne variabel dækker især indirekte ydelser, der påhviler arbejdsgiveren:

- kantiner og spisebillerter
- faciliteter og tjenesteydelser i forbindelse med kulturelle aktiviteter, sport og fritid
- børnehaver og vuggestuer
- personalebutikker
- udgifter til transport mellem hjemmet og den normale arbejdsplads
- betalinger til fagforeningskasser og omkostninger i forbindelse med samarbejdsudvalg.

Alle disse udgifter omfatter også mindre reparationer og regelmæssig vedligeholdelse af de bygninger og installationer, der anvendes til ovennævnte faciliteter og tjenesteydelser i forbindelse med sociale og kulturelle aktiviteter eller fritid. Lønninger, som virksomheden betaler direkte til det personale, der er beskæftiget med disse tjenesteydelser og faciliteter, henhører ikke under variabel D.11145.

D.112 *Aflønning af lærlinge*

Se D.11.

D.12 *Arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger*

Denne variabel dækker et beløb svarende til de bidrag til sociale ordninger, der påhviler arbejdsgiverne til sikring af de ansattes ret til sociale ydelser. Arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger kan være faktiske eller imputerede.

Figur 3 i bilag I viser en fuldstændig opdeling af arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger.

Ref. ENS 95: 4.08 (kode D.12); ref. erhvervsstrukturundersøgelsen: kode 13330 (udgifter til socialforsikring)

D.121 *Faktiske arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger (ekskl. lærlinge)*

Disse bidrag består i arbejdsgivernes betalinger til fordel for de ansatte til sikringsinstitutioner (sociale fonde og kasser og private fondsbaserede sikringsordninger som f.eks. arbejdsmarkedsrelaterede pensionsordninger). Disse betalinger dækker lovbefalede, kollektivt aftalte, kontraktmæssige og frivillige bidrag til sikring mod sociale risici og til opfyldelse af sociale behov. Faktiske arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger registreres i den periode, hvor arbejdet udføres.

Der gives eksempler i tillægget til bilag II.

Ref. ENS 95: 4.09 (kode D.121) og 4.12 b)

D.1211 *Lovbefalede bidrag til sociale sikringsordninger*

Bidrag, der betales af arbejdsgiveren til socialsikringsinstitutioner, og som er lovbefalede. De pågældende beløb skal oplyses netto (minus eventuelle tilskud). De omfatter:

- bidrag til sikringsordninger for alderspension, sygdom, barsel og invaliditet
- lovbefalede bidrag til arbejdsløshedsforsikringsordninger
- lovbefalede bidrag til sikringsordninger for arbejdsulykker og erhvervsygdomme
- lovbefalede bidrag til børnetilskudsordninger
- alle andre lovbefalede bidrag i.a.n.

D.1212 *Kollektivt aftalte, kontraktmæssige og frivillige bidrag til sociale sikringsordninger, der betales af arbejdsgiveren*

Herved forstås alle bidrag, der betales af arbejdsgiveren til sociale sikringsordninger, og som supplerer de lovbestemte bidrag. Der skal tages hensyn til eventuelle skattefravigelser. Disse bidrag omfatter:

- supplerende pensionsordninger, arbejdsmarkedsrelaterede pensionsordninger (forsikringsplaner, selvadministrerede fonde, bogføringstekniske reserver og hensættelser samt alle andre udgifter til finansiering af supplerende pensionsordninger)
- supplerende sygesikringsordninger
- supplerende arbejdsløshedsforsikringsordninger
- alle andre ikke-lovbestemte supplerende sociale sikringsordninger i.a.n.

D.122 *Imputerede arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger (ekskl. lærlinge)*

Der er behov for oplysninger om imputerede arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger for at komplettere opgørelsen over lønomkostninger på det tidspunkt, hvor arbejdet udføres. Disse bidrag er modstykket til de faktisk udbetalte ikke-fondsbase­rede sociale ydelser.

Ikke-fondsbase­rede sociale ydelser betales direkte af arbejdsgiverne til deres ansatte eller tidligere ansatte samt andre ydelsesberettigede uden om sociale kasser eller fonde, forsikringsselskaber eller selvstændige pensionskasser og uden at oprette særlige fonde eller separate reserver til formålet. Arbejdsgivere, der administrerer ikke-fondsbase­rede ordninger, betaler ydelserne af egne midler. Det forhold, at visse sociale overførsler betales direkte af arbejdsgiverne og ikke gennem sociale fonde eller kasser eller sikringsinstitutioner, ændrer intet ved deres karakter af sociale ydelser. D.122 kan være særlig relevant, når arbejdsgiveren er en ikke-markedsproducent (sektoren offentlig forvaltning og service).

Beløbet under D.122 fastsættes på grundlag af arbejdsgiverens fremtidige forpligtelser til at betale sociale ydelser. Aktuarmæssige skøn er det bedste grundlag for beregningen af D.122 for arbejdsgivere, der administrerer ikke-fondsbase­rede sociale forsikringsordninger. Foreligger der ikke sådanne skøn, skal der anvendes andre beregningsmetoder. Nogle lande anvender f.eks. faktisk udbetalte ikke-fondsbase­rede sociale ydelser, minus eventuelle lønmodtagerbidrag til sociale ordninger, til skønsmæssig ansættelse af D.122.

Variabel D.122 dækker især imputerede arbejdsgiverbidrag til pensioner og sundhedspleje. Den omfatter også modværdien af den løn, som arbejdsgiverne midlertidigt fortsætter med at betale i tilfælde af sygdom, barsel, arbejdsskade, invaliditet, afskedigelse osv., forudsat at dette beløb kan skilles ud.

Der gives eksempler i tillægget til bilag II.

Ref. ENS 95: 4.10 (kode D.122) og 4.12 c)

D.1221 *Lønsikring ved sygdom*

Denne variabel dækker beløb, der betales direkte af arbejdsgiveren til de ansatte, for at de fortsat kan oppebære et vederlag i tilfælde af sygdom, barsel eller arbejdsulykke, minus eventuelle godtgørelser, der betales af socialsikringsinstitutioner.

D.1222 *Imputerede arbejdsgiverbidrag til pensioner og sundhedspleje*

Denne bestanddel af D.122 dækker imputerede betalinger til ikke-fondsbase­rede pensions- og sundhedsplejeordninger, særlig i sektoren for offentlig forvaltning og service. I nogle europæiske lande administrerer arbejdsgivere i sektoren for offentlig forvaltning og service ikke-fondsbase­rede pensionsordninger for alle ansatte eller for bestemte grupper af ansatte (»tjenestemænd«). I så fald hensætter arbejdsgiveren ikke særlige reserver eller akkumulerer aktiver for at kunne betale fremtidige pensioner. For disse ansatte skal der tages højde for imputerede arbejdsgiverbidrag til pensions- og sundhedsplejeordninger.

D.1223 *Fratrædelsesgodtgørelse*

Denne bestanddel svarer til beløb, der rent faktisk betales til afskedigede arbejdstagere (fratrædelsesgodtgørelse og godtgørelse for opsigelsesperiode), hvis udbetalingen sker i henhold til en kollektiv overenskomst, eller hvis det ikke vides, om den sker i henhold til en sådan overenskomst. Udbetaling, der ikke sker i henhold til en kollektiv overenskomst, er omfattet af D.11112.

Beløb, der betales til de ansatte ved pensionering, f.eks. som en del af deres pensionsrettigheder, medregnes *ikke* under D.1223.

D.1224 *Andre imputerede arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger*

Denne post dækker alle andre imputerede arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger i.a.n., f.eks. uddannelsestilskud til de ansatte og deres familier og lønsikring ved korttidsarbejde. Ved sidstnævnte forstås beløb, der betales direkte af arbejdsgiveren til de ansatte, for at de fortsat kan oppebære et vederlag i tilfælde af korttidsarbejde, minus eventuelle godtgørelser, der betales til arbejdsgiveren af socialsikringsinstitutioner.

D.123 *Arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger for lærlinge*

Denne variabel er summen af faktisk betalte bidrag og eventuelle imputerede bidrag for lærlinge. Eventuelle imputerede bidrag til sociale ordninger for lærlinge er som regel meget beskedne.

Ref. ENS 95: 4.09 (kode D.121), 4.10 (kode D.122) og 4.12 b)

D.2 *Udgifter til erhvervsuddannelse, der betales af arbejdsgiveren*

Disse omfatter: udgifter til erhvervsuddannelsesjenester og -faciliteter (også for lærlinge, men ikke disses lønninger), mindre reparationer og vedligeholdelse af bygninger og installationer, ekskl. personaleomkostninger; udgifter til deltagelse i kurser; honorarer til eksterne undervisere; udgifter til undervisningsmateriale og værktøjer til brug i undervisningen; beløb, der betales af virksomheden til erhvervsuddannelsesorganisationer osv. Tilskud i tilknytning til erhvervsuddannelse trækkes fra.

Ref. ENS 95: Forbrug i produktionen

D.3 *Andre udgifter, der betales af arbejdsgiveren*

Disse omfatter især:

- ansættelsesomkostninger (beløb, der betales til rekrutteringsbureauer, udgifter til stillingsannoncer i pressen, betaling af rejseudgifter for ansøgere, der indkaldes til samtale, bosættelsesgodtgørelse for nyansatte osv. Disse omkostninger omfatter ikke løbende administrative omkostninger (kontorudgifter, personalelønninger mv.)
- arbejdstøj, der stilles til rådighed af arbejdsgiveren.

Der gives eksempler i tillægget til bilag II.

Ref. ENS 95: Forbrug i produktionen

D.4 *Skatter, der betales af arbejdsgiveren*

Denne variabel dækker alle skatter på udbetalt lønsum og arbejdskraft. Disse skatter betragtes som lønomkostninger.

Variabel D.4 omfatter også den strafskat, der i nogle europæiske lande pålægges arbejdsgivere, der har for få handicappede blandt de ansatte, og lignende skatter og afgifter.

Ref. ENS 95: 4.23 c) (kode D.29)

D.5 *Tilskud, der modtages af arbejdsgiveren*

Herved forstås alle beløb, der modtages i form af almindelige tilskud, og som skal dække alle eller en del af udgifterne til direkte vederlag, men ikke omkostningerne i forbindelse med sociale sikringsordninger eller erhvervsuddannelse. Omfatter ikke socialsikringsinstitutioners og supplerende forsikringsfondes tilbagebetalinger til arbejdsgiveren.

Ref. ENS 95: 4.37 a) (kode D.39)

Tillæg til bilag II

Eksempler på klassificering af lønomkostninger

D.11111: Direkte vederlag, bonusser og godtgørelser, der betales i hver lønperiode

(se også ENS 95, 4.03 (a-c, e, g, k), kode D.11)

Betalinger, der henhører under lønomkostningsvariabel D.11111, er kendetegnet ved følgende:

Der er tale om: overførsel af kontanter fra en arbejdsgiver til en ansat.

Omfatter ikke:

- ekstraordinære betalinger eller mindre hyppige betalinger end de regelmæssige udbetalinger af vederlag (henhører under D.11112)
- betalinger i naturalier (henhører under D.1114)
- betalinger til en opsparingsordning for ansatte (henhører under D.1112)
- betalinger til dækning af en bestemt arbejdsfri periode (henhører under D.1113 eller, i forbindelse med sygdom, under D.1221).

Kan omfatte:

- bonusser for arbejdsrisici eller skifteholdsarbejde
- ugentlige eller månedlige betalinger, alt efter lønperiode
- betalinger, der afspejler en eller flere ansattes særlige fortjeneste.

Eksempler: betalinger, der henregnes under variabel D.11111

Post	Beskrivelse
Udlandstillæg/dyrtidstillæg	Betaling til ansatte, der arbejder uden for deres sædvanlige hjemland eller opholdsland eller uden for deres sædvanlige bopæl, til dækning af forskellen i leveomkostninger
Husstandstillæg	Tilskud til boligudgifter
Betaling for tilstedeværelses- og tilkaldevagt	Betaling til ansatte, der skal være til rådighed for arbejde uden for den normale arbejdstid
Risikotillæg	Tillæg til ansatte, hvis arbejde er forbundet med særlige risici, f.eks. håndtering af farlige kemiske stoffer
Korttidstillæg	Ekstra (ikke-garanteret) betaling, der helt eller delvist godtgør en nedsættelse af den normale arbejdstid. (Garanterede betalinger henhører under D.1224)
Salgsprovision	Bonus i relation til antal solgte produkter
Overtidsbetaling	Bonus for arbejde ud over den normale arbejdstid
Fastholdelsestillæg	Regelmæssig betaling med henblik på at tilskynde eller forpligte ansatte til at blive i virksomheden
Akkordløn	Bonus, der afhænger af det antal produkter, den ansatte bearbejder, f.eks. antal producerede klædningsstykker
Skifteholdsbetaling	Bonus for arbejde uden for den normale arbejdstid, f.eks. natarbejde

D.11112: Direkte vederlag, bonusser og godtgørelser, der ikke betales i hver lønperiode

(se også ENS 95, 4.03 (f, h, j), kode D.11)

Betalinger, der henhører under lønomkostningsvariabel D.11112, er kendetegnet ved følgende:

Der er tale om: overførsel af kontanter fra en arbejdsgiver til en ansat.

Omfatter ikke:

- betalinger, der erlægges i hver lønperiode (kan henhøre under D.11111)
- betalinger i naturalier (henhører under D.1114)
- betalinger til en opsparingsordning for ansatte (henhører under D.1112)
- betalinger til dækning af en bestemt arbejdsfri periode (henhører under D.1113 eller, i forbindelse med sygdom, under D.1221).

Kan omfatte:

- godtgørelse af bestemte omkostninger og udgifter
- betalinger, der afspejler en eller flere ansattes særlige fortjeneste
- en obligatorisk betaling i henhold til ansættelseskontrakten eller den kollektive overenskomst
- en skønmæssig betaling
- en betaling, der erlægges på varierende eller faste tidspunkter i løbet af året.

Eksempler: betalinger, der henregnes under variabel D.11112

Post	Beskrivelse
Præmie for særlig lang anciennitet	Betales én gang, når en ansat har arbejdet et bestemt antal år for arbejdsgiveren
Fratrædelsesgodtgørelse eller bonus ved pensionering	Betaling ved fratrædelse eller pensionering, uden relation til pensionsrettigheder, når udbetalingen ikke sker i henhold til en kollektiv overenskomst. (I modsat fald, eller hvis der ikke foreligger oplysninger om en mulig relation til en kollektiv overenskomst, henhører disse betalinger under D.1223)
Gyldent håndtryk	Særlig fratrædelsesgodtgørelse til ansatte, når udbetalingen ikke sker i henhold til en kollektiv overenskomst. (I modsat fald, eller hvis der ikke foreligger oplysninger om en mulig relation til en kollektiv overenskomst, henhører særlig fratrædelsesgodtgørelse under D.1223)
Tiltrædelsesbonus	Engangsbetaling til en nyansat
Efterbetalinger	Betalinger svarende til stigninger i det direkte vederlag med tilbagevirkende kraft
Fusionsbonus	Engangsbetaling til ansatte som følge af en fusion
Belønning	Særlig betaling, som arbejdsgiveren tildeler en eller flere ansatte som en særlig anerkendelse

Post	Beskrivelse
Produktivitetsbonus/præmie for opfyldelse af præstationsmål	Betalinger, der beror på, om en eller flere ansatte har opfyldt forudfastsatte mål, f.eks. i forbindelse med salg, kundeservice eller budgetter
Særlig højtidsbonus	Udbetales i forbindelse med visse højtider, f.eks. jul
Overskudsdeling og udbytterettigheder	Betaling i kontanter, der afhænger af virksomhedens overskud. Udbytterettigheder er en form for overskudsdeling, hvorved en ansat får ret til en fremtidig kontantudbetaling på grundlag af stigningen i virksomhedens aktier fra et bestemt niveau over en nærmere bestemt periode. Udbytterettigheder skal evalueres og opgøres på tidspunktet for kontantudbetalingen, uanset hvad de var værd på tildelingsdatoen, og uanset varigheden af optjeningsperioden
Kvartalsbonus	Udbetales hvert kvartal på grundlag af arbejdsgiverens overskud eller resultater (lønperioden antages ikke at være hvert kvartal)
13.-14. månedsløn	Ekstra månedsløn
Årlig bonus	Udbetales én gang om året og afhænger af arbejdsgiverens overskud eller resultater

D.1113: Betalte fridage

Eksempler: betalinger, der henregnes under variabel D.1113

Post	Beskrivelse
Betaling for feriedage	Betalinger til de ansatte til dækning af fridage, der skyldes ferie eller nationale eller lokale helligdage. (Arbejdsgiverens betalinger til dækning af de ansattes fravær på grund af sygdom eller barsel behandles som arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger og henregnes under D.1221)
Særlige fridage	Betalinger til de ansatte til dækning af fridage, der skyldes særlige personlige forhold, f.eks. bryllup, dødsfald i familien, deltagelse i fagforeningsarbejde, aftjening af værnepligt og indkaldelse som nævning. (Arbejdsgiverens betalinger til dækning af de ansattes fravær på grund af sygdom eller barsel behandles som arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger og henregnes under D.1221)

D.1114: Lønninger i naturalier og disses bestanddele

(se ENS 95, 4.04, 4.05, 4.06 (kode D.11))

Eksempler: lønninger, der henregnes under variabel D.1114

Post	Beskrivelse	Underopdeling
Rabatter på produkter	Arbejdsgiveren sælger produkter til de ansatte til nedsatte priser. Indtægten i naturalier er lig med forskellen mellem markedsprisen og den nedsatte pris	D.11141
Gratis eller subventioneret bolig	Arbejdsgiveren betaler alle eller en del af de ansattes boligudgifter. Indtægten i naturalier opnås også her ved at sammenligne med markedsprisen	D.11142
Firmabil	Arbejdsgiveren betaler de løbende udgifter til en af ham ejet bil, som han stiller til rådighed for den ansatte til både privat- og firmakørsel. (Indtægten i naturalier er værdien af anvendelsen af bilen til privatkørsel)	D.11143

Post	Beskrivelse	Underopdeling
Gratis eller subventioneret brændstof	Arbejdsgiveren betaler alle eller en del af den ansattes udgifter til brændstof i forbindelse med privatkørsel i firmabilen. Indtægten i naturalier er lig med kontantværdien af denne fordel	D.11143
Aktiekøbsordninger	Aktiebaserede betalinger i naturalier, hvor de ansatte tildeles aktier som en del af deres lønpakke. Den ansatte får overdraget aktierne uden opsættelse til under markedspris. (Udbytterettigheder er aktiebaseret aflønning med kontantafregning, der henregnes under D.11112)	D.11144
Aktieoptioner	Aktiebaserede betalinger i naturalier, hvor de ansatte tildeles aktier som en del af deres lønpakke. Den ansatte får ret til at købe aktier på et bestemt tidspunkt i fremtiden til en på forhånd aftalt pris. (Udbytterettigheder er aktiebaseret aflønning med kontantafregning, der henregnes under D.11112)	D.11144
Gratis eller subventioneret parkering på arbejdspladsen	Arbejdsgiveren stiller parkeringsfaciliteter til rådighed for de ansatte, gratis eller til nedsat pris. Indtægten i naturalier er lig med kontantværdien af denne fordel	D.11145
Gratis eller subventioneret anvendelse af mobiltelefon	Arbejdsgiveren stiller en mobiltelefon til rådighed til erhvervsmæssig og privat brug og afholder alle udgifterne hertil. Indtægten svarer til kontantværdien af denne fordel	D.11145
Gratis eller subventioneret transport til og fra arbejde	Arbejdsgiveren betaler alle eller en del af de ansattes udgifter til transport til og fra arbejde. Indtægten i naturalier er lig med kontantværdien af denne fordel	D.11145
Gratis eller subventionerede måltider	Arbejdsgiveren stiller måltider til rådighed, gratis eller til nedsat pris. Indtægten i naturalier er lig med kontantværdien af denne fordel	D.11145

D.121: Faktiske arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger

(se ENS 95, 4.08 (kode D.121) og 4.12 b))

Eksempler: betalinger, der henregnes under variabel D.121

Post	Beskrivelse	Underopdeling
Arbejdsgiverens betalinger til en forsikringsordning for handicappede	Arbejdsgiverens regelmæssige fondsbaserede betalinger til forsikringsordningen	D.1211
Arbejdsgiverens lovbefalede betalinger til pensionskasser	Arbejdsgiveren indbetaler under ansættelsen bidrag til en pensionsordning, der administreres af en social kasse eller fond, et forsikringsselskab eller en selvstændig pensionskasse	D.1211
Ekstra arbejdsgiverbidrag til pensionsordninger	Arbejdsgiveren betaler et ekstra bidrag til den ansattes pensionsordning	D.1212

D.122: Imputerede arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger

(se ENS 95, 4.10 (kode D.122) og 4.12 c)

Eksempler: betalinger, der henregnes under variabel D.122

Post	Beskrivelse	Underopdeling
Betalinger under barselsorlov	Arbejdsgiverens direkte betalinger til den ansatte på barselsorlov som godtgørelse for tabt arbejdsfortjeneste	D.1221
Imputerede arbejdsgiverbidrag til tjenestemandspension	Arbejdsgiveren indbetaler ikke bidrag til en pensionsordning under den pågældende persons ansættelse. Pensionen udbetales senere af arbejdsgiverens egne midler	D.1222
Betalinger til førtidspensionsordninger for deltidsansatte	Arbejdsgiverens tillægsbetalinger til førtidspensionsordninger for deltidsansatte	D.1222
Fratrædelsesgodtgørelse i henhold til en kollektiv overenskomst	Arbejdsgiverens direkte betalinger til ansatte, der forlader virksomheden	D.1223
Uddannelsestilskud	Arbejdsgiveren betaler alle eller en del af udgifterne til ikke-arbejdsrelateret uddannelse uden for virksomheden	D.1224
Præmie i forbindelse med bryllup eller barsel	Beløb, der udbetales til den ansatte i anledning af begivenheden	D.1224
Gratis eller subventioneret skolegang	Arbejdsgiveren betaler alle eller en del af udgifterne til de ansattes børns skolegang	D.1224
Korttidstillæg	Garanteret betaling, der helt eller delvist kompenserer for en nedsættelse af den normale arbejdstid. (Ekstra betalinger, der erlægges i hver lønperiode, henhører under D.11111)	D.1224

D.2: Udgifter til erhvervsuddannelse, der betales af arbejdsgiveren

(se ENS 95, forbrug i produktionen)

Eksempler: betalinger, der henregnes under variabel D.2

Post	Beskrivelse
Honorarer til eksterne undervisere	Udgifter til erhvervsuddannelse for ansatte, f.eks. i form af interne seminarer (eventuelle tilskud henhører under D.5 og medregnes ikke)
Udgifter til undervisningsmateriale	Udgifter til erhvervsuddannelse, f.eks. i form af internetbaserede e-kurser udviklet af specialiserede firmaer (eventuelle tilskud henhører under D.5 og medregnes ikke)

D.3: Andre udgifter, der betales af arbejdsgiveren

(se ENS 95, forbrug i produktionen)

Eksempler: betalinger, der henregnes under variabel D.3

Post	Beskrivelse
Beklædningsgodtgørelse	Betales i job, der kræver særlig beklædning, f.eks. til beskyttelse eller repræsentation, men ikke til privat brug
Ansættelsesomkostninger	Udgifter til rekrutteringsbureauer eller stillingsannoncer
Bosættelses- eller flyttegodtgørelse	Betales, når den ansatte er nødt til at bosætte sig andetsteds

BILAG III

INDBERETNING AF DATA OG OPDELING EFTER ØKONOMISK AKTIVITET, VIRKSOMHEDSSTØRRELSE OG LAND ELLER REGION

Der skal fremsendes tre filer svarende til tabel A, B og C:

- Tabel A indeholder nationale data (én datapost for hver økonomisk aktivitet på hovedafdelings- og hovedgruppeniveau i NACE rev. 1.1).
- Tabel B indeholder nationale data opdelt efter størrelseskategori (én datapost for hver økonomisk aktivitet på hovedafdelings- og hovedgruppeniveau i NACE rev. 1.1 for hver størrelseskategori).
- Tabel C indeholder nationale data på NUTS 1-niveau (én datapost for hver økonomisk aktivitet på hovedafdelings- og hovedgruppeniveau i NACE rev. 1.1 for hver region).

Tabel C skal ikke indberettes for lande, hvor NUTS 1 svarer til det nationale niveau. For en del af variablerne i bilag I er kun indberetningen af tabel A obligatorisk. Disse variabler er angivet i bilag I.

Identificering af en datapost

Dataposterne sorteres efter en identificeringssekvens, der indeholder:

- undersøgelsesår
- tabeltype
- lande- eller regionskode
- økonomisk aktivitet og
- størrelseskategori.

Indberetningskoderne for

- de økonomiske aktiviteter i NACE rev. 1.1
- virksomhedernes størrelseskategorier og
- landene eller regionerne

fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

Fortrolighedsetiket

De enkelte dataposter, der fremsendes i henhold til tabel A, B og C, består af ekstrapolerede data, dvs. skøn over populationen. Når det er strengt nødvendigt, kan de enkelte dataposter forsynes med en fortrolighedsetiket. Der kan ske brud på fortroligheden i tabel A, B eller C, hvis antallet af virksomheder eller lokale enheder i populationen er meget lille i en enkelt datapost vedrørende en bestemt økonomisk aktivitet, størrelseskategori eller region. Det er klart, at risikoen er større, hvis den enkelte datapost kun vedrører en eller to store enheder. På samme måde kan risikoen for brud på fortroligheden være større i forbindelse med tabel B eller C på grund af den yderligere opdeling efter henholdsvis størrelseskategori og region. Der skal anvendes to koder til identificering af fortrolige dataposter:

»1« hvis dataene i en datapost i tabel A, B eller C er fortrolige ⁽¹⁾

» « hvis dataene ikke er fortrolige (der indsættes et mellemrum (ikke et nul eller en tankestreg »0«/»-«)).

⁽¹⁾ Hvis en enkelt datapost er forsynet med en fortrolighedsetiket, træffer Eurostat passende foranstaltninger til beskyttelse af fortroligheden af de data, der er indsendt i forbindelse med tabel A, B og C.

Variabler

De variabler, der skal oplyses, er defineret i bilag I. Tal angives uden mellemrum, punktummer og kommaer (13967 er f.eks. korrekt, mens 13 967 eller 13.967 eller 13,967 er ukorrekt angivne tal).

Manglende variabler eller variabler, hvis værdi er nul, *kodes* efter følgende regler:

»NA« hvis der ikke foreligger oplysninger for variablen (selv om de rent faktisk findes og er større end nul)

»OPT« hvis variablen er fakultativ og ikke oplyst

»0« for nulværdier eller for variabler, der ikke findes i det pågældende land.

Variablerne for antal ansatte, arbejdstid og antal statistiske enheder udtrykkes i absolutte tal, dvs. ved angivelse af de hele faktiske tal (ikke tal med decimaler eller i tiere, tusinde, millioner osv.).

Variabler for udgifter udtrykkes i det pågældende lands nationale valuta. For eurolandene udtrykkes tallene i euro. De enheder, der anvendes i hvert enkelt land, skal være de samme for alle variabler og skal udtrykkes i absolutte tal, dvs. ved angivelse af de hele faktiske tal (ikke tal med decimaler eller i tiere, tusinde, millioner osv.).

Indberetning

Medlemsstaterne indberetter de data og metadata, der kræves i henhold til denne forordning, til Kommissionen (Eurostat) i et elektronisk format, der er i overensstemmelse med en dataudvekslingsstandard foreslået af Eurostat. Eurostat stiller detaljeret dokumentation til rådighed om godkendte standarder og udarbejder retningslinjer for anvendelsen af disse standarder i overensstemmelse med denne forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1738/2005

af 21. oktober 2005

om ændring af forordning (EF) nr. 1916/2000 for så vidt angår definition og fremsendelse af oplysninger om lønstrukturer

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 af 9. marts 1999 om statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer⁽¹⁾, særlig artikel 11, nr. ii) og iii), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1916/2000 af 8. september 2000 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 om statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer for så vidt angår definition og fremsendelse af oplysninger om lønstrukturer⁽²⁾ er der i overensstemmelse med artikel 11 i forordning (EF) nr. 530/1999 fastsat gennemførelsesbestemmelser om definitionen og opdelingen af de oplysninger, der skal indberettes, og det tekniske format, der er egnet til fremsendelse af resultaterne.
- (2) Undersøgelsen af lønstrukturen for referenceåret 2002 var den første undersøgelse foretaget på basis af forordning (EF) nr. 1916/2000. Erfaringerne fra denne undersøgelse har vist, at det er nødvendigt at ændre bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1916/2000 for at bringe dem i overensstemmelse med de tilsvarende bestemmelser i Kommissionens forordning (EF) nr. 1726/1999

af 27. juli 1999 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 om statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer for så vidt angår definition og fremsendelse af oplysninger om lønomkostninger⁽³⁾ og for at forbedre sammenhængen mellem dataene fra de forskellige undersøgelser om løn og lønomkostninger, der gennemføres hvert andet år.

- (3) Forordning (EF) nr. 1916/2000 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Statistiske Program —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilagene til forordning (EF) nr. 1916/2000 erstattes af teksten i bilagene til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Joaquín ALMUNIA
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 63 af 12.3.1999, s. 6. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 229 af 9.9.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 203 af 3.8.1999, s. 28.

BILAG I

LISTE OVER VARIABLER

1. **Oplysninger om den lokale enhed, som de ansatte, der er omfattet af stikprøven, hører under**
 - 1.1. Den lokale enheds geografiske placering (NUTS 1)
 - 1.2. Størrelsen af den virksomhed, den lokale enhed tilhører
 - 1.3. Den lokale enheds økonomiske hovedaktivitet (NACE rev. 1.1.)
 - 1.4. Arten af økonomisk og finansiel kontrol over virksomheden
 - 1.5. Kollektiv lønoverenskomst
 - 1.6. Antal ansatte i alt i den lokale enhed (*fakultativ*)
 - 1.7. Den lokale enhed tilhører en gruppe af virksomheder (*fakultativ*)

2. **Oplysninger om hver enkelt ansat i stikprøven i den pågældende referencemåned**
 - 2.1. Køn
 - 2.2. Alder
 - 2.3. Erhverv i referencemåned (ISCO-88 (COM))
 - 2.4. Ledelses- eller tilsynsfunktion (*fakultativ*)
 - 2.5. Højeste afsluttede almene uddannelse og erhvervsuddannelse (ISCED 97)
 - 2.6. Anciennitet i virksomheden
 - 2.7. Kontraktmæssig arbejdstid (fuldtids- eller deltidsansættelse)
 - 2.7.1. Andel af en fuldtidsansats normale arbejdstid
 - 2.8. Ansættelseskontraktens art
 - 2.9. Statsborgerskab (*fakultativ*)

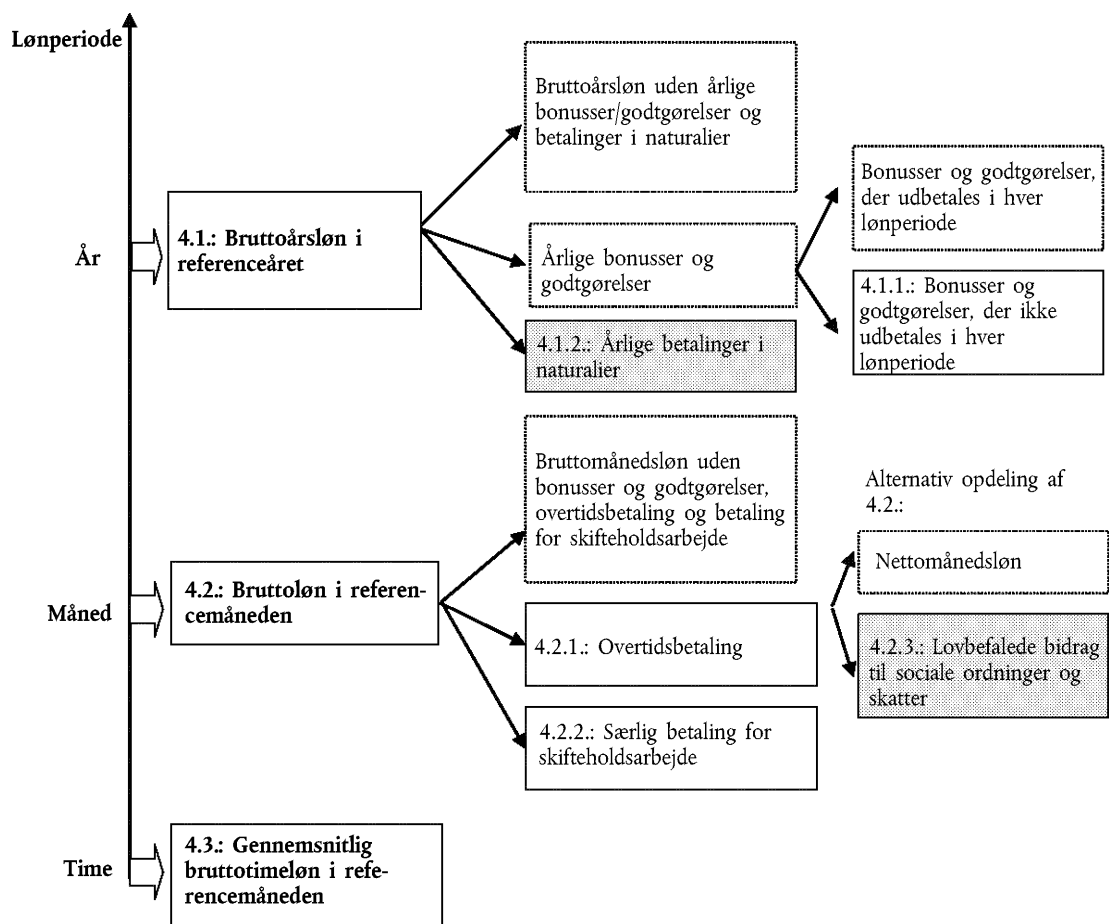
3. **Oplysninger om arbejdsperioder for hver enkelt ansat i stikprøven**
 - 3.1. Antal uger i referenceåret, bruttoårslønnen vedrører
 - 3.2. Antal faktisk betalte arbejdstimer i referencemåned
 - 3.2.1. Antal betalte overarbejdstimer i referencemåned
 - 3.3. Årligt antal feriedage
 - 3.4. Årligt antal andre betalte fraværsdage (*fakultativ*)

4. **Oplysninger om løn for hver enkelt ansat i stikprøven** (se også figuren nedenfor)
 - 4.1. Bruttoårsløn i referenceåret
 - 4.1.1. Årlige bonusser og godtgørelser, der ikke betales i hver lønperiode
 - 4.1.2. Årlige betalinger i naturalier (*fakultativ*)
 - 4.2. Bruttoløn i referencemåned
 - 4.2.1. Overtidsbetaling

- 4.2.2. Særlig betaling for skifteholdsarbejde
- 4.2.3. Lovbefalede bidrag til sociale ordninger og skatter, som betales af arbejdsgiveren på den ansattes vegne (*fakultativ*)
- 4.2.3.1. Lovbefalede bidrag til sociale sikringsordninger (*fakultativ*)
- 4.2.3.2. Skatter (*fakultativ*)
- 4.3. Gennemsnitlig bruttotimeløn i referencemåned
5. **Ekstrapolationsfaktorer**
- 5.1. Ekstrapolationsfaktor for den lokale enhed
- 5.2. Ekstrapolationsfaktor for de ansatte

Medlemsstaterne kan fakultativt udarbejde mere detaljerede data om kategorierne i variabel 2.8. De kan også udarbejde data for følgende komponenter i variabel 3.4.: *Årligt antal andre dage med sygefravær* og *Årligt antal dage med erhvervsuddannelse* (indberettes kun, hvis Eurostat anmoder om det).

Lønvariabler i undersøgelsen af lønstrukturen



□ = Obligatorisk variabel

▨ = Fakultativ variabel

▤ = Afledt variabel (ikke direkte nævnt i forordningen)

BILAG II

DEFINITIONER AF VARIABLER

1. **Oplysninger om den lokale enhed, som de ansatte, der er omfattet af stikprøven, hører under**

Statistikkerne over lønstrukturer udarbejdes på basis af lokale enheder og virksomheder som defineret i Rådets forordning (EØF) nr. 696/93 ⁽¹⁾ og omfatter oplysninger om ansatte i virksomheder med 10 ansatte og derover opdelt efter størrelse og hovedaktivitet. Oplysninger om ansatte i virksomheder med færre end 10 ansatte er fakultativ. Statistikkerne skal dække alle de aktiviteter, der er defineret i hovedafdeling C, D, E, F, G, H, I, J, K, M, N og O i den statistiske nomenklatur for økonomiske aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt NACE rev. 1.1) i virksomheder med mindst 10 ansatte ⁽²⁾.

1.1. *Den lokale enheds geografiske placering (NUTS 1)*

Den region, hvori den lokale enhed er beliggende, klassificeres efter nomenklaturen for regionale enheder (NUTS) på niveau 1.

Indberetningskoderne for de forskellige NUTS-kategorier fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

1.2. *Størrelsen af den virksomhed, den lokale enhed tilhører*

Virksomhedens størrelse målt ud fra antallet af ansatte klassificeres efter følgende størrelseskategorier: 1-9, 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1 000 ansatte eller derover. Størrelseskategorien 1-9 er fakultativ.

Indberetningskoderne for de forskellige størrelseskategorier fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

1.3. *Den lokale enheds økonomiske hovedaktivitet (NACE rev. 1.1)*

Den lokale enheds økonomiske hovedaktivitet klassificeres efter det 2-cifrede niveau i NACE rev. 1.1 (hovedgrupper).

Indberetningskoderne for de forskellige NACE-kategorier fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

1.4. *Arten af økonomisk og finansiel kontrol over virksomheden*

I denne variabel skelnes der kun mellem kategorierne »offentlig kontrol« og »privat kontrol«. Ved offentlig kontrol forstås den dominerende indflydelse, som offentlige myndigheder direkte eller indirekte kan udøve over en virksomhed som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de regler, der gælder for virksomheden. Dominerende indflydelse (eller kontrol) antages at foreligge, når de offentlige myndigheder direkte eller indirekte i relation til en virksomhed:

- besidder majoriteten af den tegnede kapital i virksomheden (> 50 %), eller
- råder over mere end halvdelen af de stemmerettigheder, som er knyttet til de af virksomheden udstedte aktier, eller kan udøve mere end halvdelen af medlemmerne i virksomhedens bestyrelse, direktion eller tilsynsråd.

Privat kontrol defineres analogt hermed. Ligelig fordelt offentligt og privat ejerskab (50/50 »offentlig og privat kontrol«) forekommer sjældent i praksis. Sådanne tilfælde vil derfor ikke blive kodet særskilt, men skulle de forekomme, klassificeres de under »privat kontrol«.

Indberetningskoderne for de to kategorier i variabel 1.4 fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

⁽¹⁾ EFT L 76 af 30.3.1993, s. 1 Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003.

⁽²⁾ Hovedafdeling L i NACE rev. 1.1 kan medtages. Ansatte i virksomheder med mindre end 10 ansatte kan ligeledes medtages.

1.5. Kollektiv lønoverenskomst

Kollektive lønoverenskomster for flertallet af ansatte i en statistisk enhed kan opdeles i nedenstående kategorier. Foreligger der ikke nogen kollektiv overenskomst, skal dette også anføres. Det drejer sig om følgende kategorier:

- en landsdækkende overenskomst eller en overenskomst med flere fagforbund, der dækker arbejdstagerne i en lang række forskellige brancher; den er som regel indgået af et eller flere fagforbund og en eller flere landsdækkende arbejdsgiverorganisationer
- en brancheoverenskomst, der fastsætter arbejdsvilkår og -betingelser for alle eller de fleste af arbejdstagerne i en bestemt branche eller økonomisk sektor
- en overenskomst for bestemte brancher i bestemte regioner
- en overenskomst indgået af en enkelt virksomhed eller med en enkelt arbejdsgiver, der kun dækker de ansatte, der har samme arbejdsgiver, uanset virksomhedens størrelse; der kan være tale om en overenskomst, som kun dækker bestemte lokale enheder eller grupper af ansatte i virksomheden
- en overenskomst, der kun gælder for de ansatte i en bestemt lokal enhed
- enhver anden form for overenskomst, som ikke er nævnt ovenfor
- der findes ikke nogen kollektiv lønoverenskomst.

Der vælges en af ovennævnte kategorier (der svares »ja«), hvis mere end 50 % af de ansatte i den lokale enhed er dækket. Flere kategorier kan vælges på én gang.

I stedet for at adspørge om en bestemt type kollektiv overenskomst kan de nationale statistiske kontorer spørge om, hvilke kollektive bestemmelser der gælder, og på grundlag af svarene fastslå, hvilken type kollektiv overenskomst der er tale om.

Indberetningskoderne for kategorierne i variabel 1.5 fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

1.6. Antal ansatte i alt i den lokale enhed (fakultativ)

I denne variabel opgøres det samlede antal ansatte (antal personer) i referencemåned (f.eks. pr. 1. eller 31. oktober), og den omfatter alle ansatte, herunder også lærlinge, lønnede praktikanter og studerende.

1.7. Den lokale enhed tilhører en gruppe af virksomheder (fakultativ)

Denne variabel (»ja«/»nej«) angiver, om den lokale enhed tilhører en gruppe af virksomheder. Indberetningskoderne for de to kategorier fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

Gruppen af virksomheder er en statistisk enhed defineret i forordning (EØF) nr. 696/93, (hvor betegnelsen er »gruppe af foretagender«). Gruppen af virksomheder skal bestemmes på verdensplan. I de fleste tilfælde tilhører den lokale enhed en virksomhed, som ikke kontrolleres af nogen national eller udenlandsk gruppe. Når en lokal enhed tilhører en gruppe af virksomheder, er det som regel kendt. De oplysningspligtige kan lade sig vejlede af, om deres virksomheds regnskaber er fuldt ud integreret i de konsoliderede regnskaber for gruppen af virksomheder.

2. Oplysninger om hver enkelt ansat i stikprøven i den pågældende referencemåned

Ved ansatte forstås alle personer, der uanset deres nationalitet og varigheden af deres erhvervsaktivitet i landet har et direkte ansættelsesforhold hos virksomheden eller den lokale enhed (uanset om aftalen er formel eller uformel), og som modtager et vederlag, uanset hvilken type arbejde de udfører, hvor mange timer de arbejder (fuldtid eller deltid), og varigheden af deres kontrakt (tidsbegrænset eller tidsubegrænset). Vederlaget kan bestå af løn, herunder også bonusser, betaling for akkordarbejde og skifteholdsarbejde, tillæg, honorarer, drikkepenge, provision og ydelser i naturalier. I stikprøven indgår kun ansatte, som rent faktisk har modtaget vederlag i referencemåned. Ansatte, som ikke har modtaget vederlag i referencemåned udelades.

Denne definition af ansatte omfatter arbejdere, funktionærer og ledende personale i den private og den offentlige sektor inden for de økonomiske aktiviteter, der henhører under hovedafdeling C-K og M-O i NACE rev. 1.1, i virksomheder med mindst 10 ansatte ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Hovedafdeling L i NACE rev. 1.1 kan medtages. Ansatte i virksomheder med mindre end 10 ansatte kan ligeledes medtages.

I følgende liste gives der eksempler på kategorier, som er *omfattet* af stikprøven:

- repræsentanter, forudsat at de er opført på lønningslisten og modtager en form for vederlag ud over en eventuel provision
- lønede medarbejdende virksomhedsejere
- lærlinge
- studerende og praktikanter (kontorelever, sygeplejeelever, forsknings- og undervisningsassistenter, turnuskandidater mv.), der som led i en formel aftale bidrager til enhedens produktion som modydelse for et vederlag
- vikarer og midlertidigt ansatte (f.eks. sekretariatspersonale), der er rekrutteret, ansat og aflønnet af vikarbureauer til at arbejde andetsteds, ofte midlertidigt ⁽¹⁾
- sæson- og løsarbejdere, hvis de har en formel eller uformel aftale med virksomheden eller den lokale enhed, og deres arbejdstid er fastsat på forhånd
- ansatte, for hvilke der påløb lønomkostninger i referenceåret, men som midlertidigt ikke var i arbejde på grund af sygdom eller skade, helligdage eller ferie, strejke eller lockout, uddannelse, barsels- eller forældreorlov, konjunkturbetinget fald i den økonomiske aktivitet, indstilling af arbejdet på grund af dårligt vejr, tekniske problemer, mangel på materialer, brændstof eller elektricitet eller andet midlertidigt fravær
- personer, der arbejder i udlandet, hvis de fortsat modtager vederlag fra den indberettende enhed
- hjemmearbejdere ⁽²⁾, herunder telearbejdere, hvis der foreligger en eksplicit aftale om, at disse arbejdere modtager betaling for det udførte arbejde, dvs. den mængde arbejde, hvormed der er bidraget til en produktionsproces.

Følgende kategorier er *ikke omfattet*:

- repræsentanter og andre personer, hvis vederlag udelukkende består af honorarer eller provision, og som ikke er opført på lønningslisten, eller som er selvstændige
- ejere eller ledere, hvis vederlag udelukkende består af en andel i overskuddet
- medarbejdende familiemedlemmer, der ikke er ansat (jf. definitionen ovenfor) i virksomheden eller den lokale enhed
- selvstændige uden ansatte
- ulønnede frivillige arbejdstagere (der f.eks. typisk arbejder for nonprofitinstitutioner såsom velgørende organisationer).

2.1. Køn

Indberetningskoderne for de to kategorier fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

2.2. Alder

Der anføres kun fødselsår. Alderen beregnes herefter som forskellen mellem undersøgelsens referenceår og fødselsåret.

2.3. Erhverv i referencemåned (ISCO-88 (COM))

Erhverv klassificeres efter den internationale stillingsklassifikation 1988-udgaven (ISCO-88 (COM)) på 2-cifret og om muligt 3-cifret niveau. Det primære udgangspunkt for bestemmelse af erhvervet er almindeligvis den ansattes stillingsbetegnelse og en beskrivelse af dennes hovedopgaver.

Praktikanter og studerende, der har en ansættelseskontrakt, og lærlinge klassificeres i det erhverv, inden for hvilket de gennemfører deres lærlingeuddannelse eller praktikantperiode. Arbejdsformænd klassificeres også efter det erhverv, hvormed der føres tilsyn.

Indberetningskoderne for kategorierne i variabel 2.3. fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

⁽¹⁾ For at undgå dobbelttælling medregnes det antal arbejdstimer, der udføres af personer ansat af arbejdsanvisningskontorer, i det pågældende kontors NACE-kategori (NACE rev. 1.1, undergruppe 74.50) og ikke i den NACE-kategori, som den virksomhed, de rent faktisk arbejder for, tilhører.

⁽²⁾ En hjemmearbejder er en person, som indvilliger i at arbejde for en bestemt virksomhed eller levere en bestemt mængde varer eller tjenesteydelser til en bestemt virksomhed efter forudgående aftale eller kontrakt med samme virksomhed, men hvis arbejdsplads ikke er inden for virksomheden (det europæiske nationalregnskabssystem (ENS 95: 11.13 g)).

2.4. Ledelses- eller tilsynsfunktion (fakultativ)

Denne variabel (med kategorierne »ja«/»nej«) angiver, om en ansat har en ledelses- eller tilsynsfunktion. »Ledelse« er ikke synonymt med »tilsyn«, da nogle ledere ikke fører tilsyn med andre ansatte. Endvidere bør det nævnes, at ansatte, som har en »tilsynsfunktion« ikke udelukkende anbringes i hovedgruppe 1 i ISCO-88 (COM) (medlemmer af lovgivende organer, ledere på øverste niveau i den offentlige og private sektor). Mange ansatte i gruppe 2 (personer med arbejde, der kræver færdigheder på højeste niveau) og gruppe 3 (teknikere og andre personer med arbejde, der kræver færdigheder på mellemniveau) kan også have tilsynsfunktioner. I alle grupper i ISCO-88 (COM) kan der forekomme arbejdstagere, som har tilsynsfunktioner, herunder også arbejdstagere med manuelt arbejde.

Ledelsesfunktioner omfatter beslutningstagning, planlægning, gennemførelse, ledelse og rådgivning i virksomheder eller institutioner. De omfatter ofte også tilsynsopgaver.

En person anses for at have en tilsynsfunktion, når den pågældende fører tilsyn med mindst én medarbejders arbejde (undtagen lærlinge). Sammen med erhvervet anføres i sådanne tilfælde almindeligvis en stillingsbetegnelse som »arbejdsformand« eller »tilsynsførende«.

Indberetningskoderne for de to kategorier fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

2.5. Højeste afsluttede almene uddannelse og erhvervsuddannelse (ISCED 97)

Der skal indsamles oplysninger om den ansattes almene uddannelse, erhvervsuddannelse eller videregående uddannelse i henhold til den internationale uddannelsesnomenklatur (ISCED 1997). Ved »afsluttet uddannelse« forstås erhvervelse af et certifikat eller et eksamensbevis, hvis sådanne beviser udstedes. Er det ikke tilfældet, forstås deltagelse i hele undervisningsforløbet.

Der skelnes mellem følgende ISCED 97-niveauer:

ISCED 0 og 1 (k o d e 0 1): Førskoleundervisning og primær undervisning eller grunduddannelse på første trin.

Undervisningsforløbene på niveau 1 er normalt udarbejdet med det formål at give børnene solide grundlæggende læse-, skrive- og regnefærdigheder samt et grundlæggende kendskab til andre fag såsom historie, geografi, fysik, kemi, biologi, samfundsfag, formning og musik. Dette niveau omfatter almindeligvis 6 års skolegang med heltidsundervisning.

ISCED 2 (k o d e 0 2): Sekundær undervisning på første trin eller grunduddannelse på andet trin

Undervisningsforløbene på dette niveau er som regel mere emneorienterede, der er flere faglærere, og det forekommer hyppigere, at flere lærere underviser de samme klasser i deres respektive fag. På dette niveau anvendes og videreudvikles de grundlæggende færdigheder.

ISCED 3 og 4 (k o d e 0 3): Sekundær undervisning på andet trin og postsekundær undervisning (bortset fra videregående uddannelse)

Undervisningsforløbene på sekundær undervisning andet trin (ISCED 3) forudsætter typisk ca. 9 års afsluttet skolegang med fuldtidsundervisning (fra starten af ISCED 1) eller en kombination af uddannelse og erhvervs-erfaring.

Postsekundær undervisning bortset fra videregående uddannelse (ISCED 4) danner bro mellem sekundær undervisning på andet trin og postsekundær undervisning set fra en international synsvinkel, selv om de pågældende undervisningsforløb eventuelt klart kan betragtes som enten sekundære på andet trin eller postsekundære i en national sammenhæng. Ud fra deres indhold kan undervisningsforløbene ikke betragtes som videregående uddannelser. Ofte er de ikke markant mere vidtgående end undervisningsforløbene på ISCED 3-niveau, men de udvider kundskaberne hos personer, der har fuldført et pensum på ISCED 3-niveau. Typiske eksempler er undervisningsforløb, der har til formål at sætte studerende, som har fuldført ISCED 3-niveau, i stand til at følge niveau 5, selv om deres pensum normalt ikke giver adgang til niveau 5, dvs. suppleringskurser eller korte erhvervsuddannelser. De kan også omfatte supplerende sekundære forløb.

ISCED 5 B (k o d e 0 4): Videregående uddannelse på første trin (som ikke direkte kvalificerer til avanceret forskning) — Erhvervsrettet

I modsætning til 5A er disse undervisningsforløb praktisk orienterede/erhvervs-specifikke og tager hovedsagelig sigte på at give deltagerne de praktiske færdigheder og den knowhow, der kræves i en bestemt stilling eller inden for et bestemt fag eller en kategori af stillinger eller fag. Med en afsluttet uddannelse på dette niveau er deltagerne som regel i besiddelse af arbejdsmarkedsrelevante kvalifikationer.

ISCED 5 A (kode 05): Videregående uddannelse på første trin (som ikke direkte kvalificerer til avanceret forskning) — Almen

Dette niveau består af videregående uddannelsesforløb, der er mere vidtgående end forløbene på ISCED-niveau 3 og 4. Adgang til disse forløb forudsætter normalt et afsluttet ISCED 3-niveau eller lignende kvalifikationer på ISCED 4-niveau. De kvalificerer ikke til avanceret forskning. Disse forløb skal samlet vare mindst 2 år. 5A-forløbene er i vidt omfang teoretiske og tager sigte på at give de studerende de kvalifikationer, der er nødvendige for at få adgang til avancerede forskningsprogrammer og erhverv, hvor der stilles store krav om viden.

ISCED 6 (kode 06): Videregående uddannelse på andet trin (som kvalificerer til avanceret forskning)

Dette niveau består af videregående uddannelsesforløb, der kvalificerer til avanceret forskning. De omfatter derfor avancerede studier og original forskning og er ikke udelukkende baseret på kursusrelateret arbejde. De kræver typisk, at der udarbejdes en afhandling eller en disputats af publicerbar kvalitet, som er resultatet af original forskning og udgør et markant bidrag til den eksisterende viden på området.

Indberetningskoderne for kategorierne i variabel 2.5 fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

2.6. *Anciennitet i virksomheden*

Den samlede anciennitet i referencemåned baseres på antallet af *hele* års ansættelse. Som skæringsdato kan anvendes et hvilket som helst tidspunkt i referencemåned (f.eks. 1. eller 31. oktober). Den samlede anciennitet beregnes fra det tidspunkt, hvor den ansatte startede i virksomheden (eller i en anden af dens lokale enheder). Afbrydelser i karrieren fratrækkes ikke. I tilfælde af fusioner eller ejerskifte opgøres ancienniteten som beregnet af virksomheden.

Årsintervaller for variabel 2.6 og indberetningskoderne for intervallerne fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

2.7. *Kontraktmæssig arbejdstid (fuldtids- eller deltidsansættelse)*

Fuldtidsansatte er personale, hvis normale arbejdstid svarer til det overenskomstmæssige eller sædvanlige antal timer for den pågældende lokale enhed, også selv om deres kontrakt gælder i mindre end 1 år. *Deltidsansatte* er personale, som arbejder færre timer end det normale timetal for fuldtidsansatte.

Indberetningskoderne for de to kategorier i variabel 2.7 fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

2.7.1. *Andel af en fuldtidsansats normale arbejdstid*

For en *fuldtidsansat* er denne andel altid 100 %. For en *deltidsansat* udtrykkes antallet af kontraktmæssigt præsterede arbejdstimer i procent af det normale antal arbejdstimer udført af en fuldtidsansat i den lokale enhed (i et job, som kan sammenlignes med den deltidsansattes).

2.8. *Ansættelseskontraktens art*

Følgende oplysninger om ansættelseskontraktens art skal indberettes:

- tidsubegrænset kontrakt
- midlertidig/tidsbegrænset (undtagen lærlinge, men inkl. praktikanter eller studerende, som modtager vederlag)
- lærlingekontrakt.

En *tidsubegrænset ansættelseskontrakt* er en kontrakt mellem den ansatte og arbejdsgiveren, hvis varighed ikke er aftalt på forhånd.

En *ansættelseskontrakt betragtes som midlertidig eller af begrænset varighed*, hvis arbejdsgiveren og den ansatte har ønsket at fastsætte visse betingelser vedrørende kontraktens varighed, f.eks. en fast tidsplan for arbejdets udførelse, udførelse af en specifik opgave eller vikariering for en anden ansat. Til denne kategori hører også praktikanter og studenter, som betales for deres arbejde.

Lærlingekontrakter er særlige tidsbegrænsede kontrakter, som indgås mellem arbejdsgiveren og lærlingen. Formålet med kontrakten er at give lærlingen mulighed for at erhverve praktisk erfaring på et bestemt område.

Indberetningskoderne for de tre kategorier i variabel 2.8. fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

2.9. *Statsborgerskab (fakultativ)*

Ved statsborgerskab forstås en persons indfødsret, og en statsborger er en person, der har opnået den pågældende indfødsret ved fødslen eller ved naturalisation, dvs. ved afgivelse af erklæring, ved ansøgning, gennem ægteskab eller på anden måde.

Der vælges en af følgende kategorier:

- indbygger med statsborgerskab
- indbygger med udenlandsk statsborgerskab
- pendler fra et andet land.

Indberetningskoderne for de tre kategorier i variabel 2.9 fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

3. **Oplysninger om arbejdsperioder for hver enkelt ansat i stikprøven**

Følgende variabler anvendes til beregning af betalt arbejdstid. Betalt arbejdstid defineres på følgende måde:

- det antal normale arbejdstimer og overarbejdstimer, der er betalt for i referenceperioden
- det antal arbejdstimer, for hvilke de ansatte er aflønnet efter en lavere sats, selv om forskellen er udlignet ved betalinger fra socialsikringsfonde
- betalte, men ikke udførte arbejdstimer i referenceperioden (ferie, fravær på grund af sygdom, helligdage og andre betalte timer, herunder arbejdsfrihed i forbindelse med lægeundersøgelser, barsel, bryllupper, begravelse, flytninger mv.).

3.1. *Antal uger, bruttoårlønnen vedrører*

Variabel 3.1 vedrører den ansattes *faktisk betalte arbejdstid* i årets løb og skal svare til den faktiske bruttoårløn (variabel 4.1). Den vil blive anvendt til at ekstrapolere den faktiske bruttoårløn og de årlige bonusser og godtgørelser, når den ansatte har arbejdet i mindre end et helt år, dvs. i mindre end 52 uger.

Deltidsansatte behandles som fuldtidsansatte uanset antallet af udførte arbejdstimer. Hvis en deltidsansat har fået løn i et helt år, anføres »52« uger. Hvis en deltidsansat har fået løn i et halvt år, anføres »26« uger.

3.2. *Antal faktisk betalte arbejdstimer i referencemåned*

Her angives antallet af faktisk betalte arbejdstimer i referencemåned og ikke antallet af timer i en normal arbejds måned. Faktisk betalte arbejdstimer omfatter alle udførte normale arbejdstimer og overtimer betalt af arbejdsgiveren i referencemåned. Betalte, men ikke udførte arbejdstimer i referenceperioden betragtes som »betalte timer« (ferie, helligdage, sygefravær, erhvervsuddannelse, arbejdsfrihed til særlige formål mv.).

Variabel 3.2 skal være konsistent med bruttolønnen i referencemåned (variabel 4.2). Perioder med fravær, som betales af arbejdsgiveren til lavere takst, medregnes ikke.

Indgår der i den ansattes betalte timer ikke-betalt fravær, korrigeres de på en sådan måde, at der kan beregnes tal for betalte arbejdstimer for en hel måned. Hvis en ansat f.eks. havde et ikke-betalt fravær på 20 % i referencemåned, ganges variabel 3.2 med korrektionsfaktoren 1,25.

3.2.1. *Antal betalte overarbejdstimer i referencemåned*

Ved overarbejdstimer forstås de arbejdstimer, der er udført ud over det antal timer, der svarer til en normal eller overenskomstmæssig arbejds måned. Hvis f.eks. 4 timer er betalt efter en takst svarende til 1,5 gange den normale takst, angives 4, ikke 6. Kun overarbejdstimer, der svarer til betalinger for overarbejde registreret under 4.2.1, medregnes. Variabel 3.2.1 skal således være konsistent med overtidsbetalingen i referencemåned (variabel 4.2.1). Arbejdsfrihed som kompensation for ikke-betalte arbejdsperioder og rejsetid betragtes ikke som overarbejde.

Korrektionen af variabel 3.2 indebærer, at variabel 3.2.1, som er en komponent af 3.2., også skal ekstrapoleres. Hvis en ansat f.eks. havde et ikke-betalt fravær på 20 % i referencemåned, ganges variabel 3.2.1 med korrektionsfaktoren 1,25.

3.3. Årligt antal feriedage

Herved forstås den ansattes årlige antal *betalte* feriedage (ekskl. sygefravær og helligdage) udtrykt i *dage*. Der er tale om det samlede årlige antal normalt betalte feriedage, herunder dage, som den ansatte tildeles på grund af alder, udførelse af særlige opgaver, anciennitet o.l.

Det er velkendt, at mange arbejdsgivere ikke er i stand til at oplyse, hvor mange dage den ansatte rent faktisk har holdt ferie i årets løb. Derfor angiver variabelen 3.3 det årlige antal dage med *ret til ferie*, der anvendes i stedet for det årlige antal feriedage, den ansatte rent faktisk har haft.

Følgende betragtes ikke som feriedage:

- sygefravær
- uddannelsesorlov
- ekstra betalte feriedage, der tildeles af personlige årsager
- ekstra arbejdsfrihed i henhold til aftaler om arbejdstidsnedsættelse.

Af sammenligningshensyn gøres opmærksom på, at en ferieuge er fem dage. Lørdage og søndage medregnes ikke. Hvis en fuldtidsansat f.eks. har ret til fem ugers ferie årligt, svarer det til 25 dage.

For en deltidsansat med 60 % af en heltidsansats arbejdstid (variabel 2.7.1) udgør retten til fem ugers ferie reelt kun 15 »hele« feriedage.

3.4. Årligt antal andre betalte fraværsdage (fakultativ)

Denne variabel udtrykkes også i dage. Omfatter f.eks.:

- det samlede antal betalte sygedage, den ansatte faktisk har haft i årets løb
- ekstra betalte feriedage, der tildeles af personlige årsager
- helligdage.

Omfatter ikke betalte dage, der sidestilles med faktiske arbejdsdage som f.eks. årligt antal dage med erhvervsuddannelse.

4. Oplysninger om løn for hver enkelt ansat i stikprøven

I følgende variabler om årsløn, månedsløn og timeløn indgår kun ansatte, som rent faktisk har modtaget vederlag i referencemåned. Ansatte, som ikke har modtaget vederlag i referencemåned, *medtages ikke i stikprøven*.

Indgår der i den ansattes bruttoløn i referencemåned (variabel 4.2) ikke-betalt fravær (sygdom, barsel, uddannelse mv.), der *ikke* på passende måde kan korrigeres således, at der kan opstilles et tilfredsstillende skøn over den ansattes løn i en hel måned, *medtages* denne ansatte *ej heller i stikprøven*.

Ekstrapolationsfaktoren (variabel 5.2) anvendes kun i forbindelse med de ansatte i stikprøven, for hvem der kan opstilles pålidelige skøn over månedslønnen.

4.1. Bruttoårsløn i referenceåret

Ved bruttoårsløn forstås vederlag i kontanter og naturalier udbetalt i referenceåret før fradrag af skat og bidrag til sociale sikringsordninger, som betales af lønmodtagerne og tilbageholdes af arbejdsgiveren.

Hovedforskellen mellem *årsløn* og *månedsløn* er, at årslønnen ikke blot er summen af direkte vederlag, bonusser og godtgørelser udbetalt til den ansatte i hver lønperiode. Årslønnen er derfor almindeligvis større end det tal, der fremkommer ved at gange »standardmånedslønnen« med 12.

Standardmånedslønnen omfatter de bonusser og godtgørelser, der udbetales i hver lønperiode, selv om størrelsen af disse »regelmæssige« bonusser og godtgørelser varierer. Bonusser og godtgørelser, som ikke udbetales i hver lønperiode, er ikke omfattet. I månedslønnen indgår ej heller betalinger i naturalier. Årslønnen omfatter også alle »ikke-standardbetalinger«, dvs. betalinger, som ikke forekommer i hver lønperiode (variabel 4.1.1) og betalinger i naturalier (variabel 4.1.2).

Data til variabel 4.1 leveres for alle ansatte, for hvem der foreligger oplysninger om bruttomånedsløn (variabel 4.2), dvs. at der ikke skal indberettes oplysninger om variabel 4.1 i de tilfælde, hvor det ikke er muligt at opstille skøn over en ansats bruttomånedsløn. Disse ansatte medtages ikke i stikprøven.

Selv om den ansattes løn ikke altid refererer til et helt år, er det uden betydning. Nogle ansatte vil således have perioder med ikke-betalt fravær eller have startet eller afsluttet deres ansættelsesforhold i virksomheden i årets løb. Der indberettes oplysninger om den faktiske bruttoårsløn i referenceåret. Når variabel 3.1 (antallet af uger, hvortil årslønnen refererer) er under 52 uger, vil variabel 3.1 blive anvendt til at ekstrapolere variabel 4.1 og dens komponenter.

4.1.1. Årlige bonusser og godtgørelser, der ikke betales i hver lønperiode

Denne variabel omfatter komponenter, som ikke forekommer i hver lønperiode:

- 13. eller 14. månedsløn
- feriepenge
- kvartals- eller årsbonusser
- produktivitsbonusser, som forudsætter opfyldelse af forud fastsatte mål, belønning som anerkendelse af ansats arbejde, tiltrædelsesbonus
- fratrædelsesgodtgørelse eller bonus ved pensionering
- efterbetalinger.

4.1.2. Årlige betalinger i naturalier (fakultativ)

Variablen omfatter skøn over værdien af alle varer og tjenesteydelser, som virksomheden eller den lokale enhed har stillet til rådighed for den ansatte i referenceåret. Herunder hører firmaprodukter, tjenesteboliger, firmabiler, aktieoptioner og aktiekøbsordninger. Hvis der foreligger indkomstskatteoplysninger om løn i naturalier, kan de anvendes i stedet.

Hvis variabel 3.1 er under 52 uger, foretages der ikke nogen korrektion af variabel 4.1.2.

4.2. Bruttoløn i referencemåned

Variablen omfatter vederlag i kontanter udbetalt i referenceåret før fradrag af skat og bidrag til sociale sikringsordninger, som betales af lønmodtagerne og tilbageholdes af arbejdsgiveren. Variabel 4.2 skal være konsistent med antallet af betalte arbejdstimer i referencemåned (variabel 3.2).

Følgende komponenter er omfattet:

- alle betalinger vedrørende denne periode (selv om de faktisk er udbetalt uden for den repræsentative måned), herunder betalinger for overarbejde, præmier for skifteholdsarbejde, bonusser, provisioner osv.
- betalinger for overarbejde, godtgørelser for holdarbejde, natarbejde, weekendarbejde, provisioner osv.
- bonusser og godtgørelser, der betales regelmæssigt i hver lønperiode, selv om beløbet varierer fra måned til måned
- betalinger for perioder med fravær og arbejdsstandsning, som fuldt ud betales af arbejdsgiveren
- børnetilskud og andre ydelser i form af kontanter, som er fastsat ved kollektive overenskomster eller frivillige aftaler
- arbejdsgiverbidrag til opsparingsordninger for ansatte.

Følgende komponenter er ikke omfattet:

- betalinger, der er udbetalt i denne periode, men som vedrører andre perioder, f.eks. efterbetalinger, forskud og betalinger for ferie eller sygdom uden for denne periode
- periodiske bonusser og andre beløb, som ikke udbetales regelmæssigt i hver lønperiode

- betalinger for perioder med fravær, som betales af arbejdsgiveren til lavere takst
- lovbefalede børnetilskud
- godtgørelser for arbejdstøj eller værktøj
- tilbagebetalinger eller betalinger for rejse- og opholdsudgifter mv., der afholdes i forbindelse med udførelsen af opgaver for arbejdsgiveren
- betalinger i naturalier.

Indgår der i den ansattes bruttomånedsløn ikke-betalt fravær (på grund af sygdom, barsel, uddannelse mv., eller fordi den ansatte startede eller afsluttede sit ansættelsesforhold i virksomheden i referencemåned), korrigeres lønnen på en sådan måde, at der kan opstilles et tilfredsstillende skøn over den ansattes løn i en hel måned. Er det ikke muligt at korrigere den ansattes månedsløn på en sådan måde, at det skønnede tal svarer til en hel månedsløn, medtages den ansatte ikke i stikprøven.

4.2.1. Overtidsbetaling

Den løn, der er udbetalt for overarbejdstimer. Her skal hele timelønnen medregnes, ikke kun tillægget i forhold til den normale timeløn. Variabel 4.2.1 bør være konsistent med variabel 3.2.1 (antal betalte overarbejdstimer i referencemåned).

4.2.2. Særlig betaling for skifteholdsarbejde

Herved forstås særlige præmier for skifteholdsarbejde, natarbejde eller weekendarbejde, når disse former for arbejde ikke betragtes som overarbejde. Her medregnes tillægget og ikke hele betalingen for skifteholdsarbejde.

4.2.3. Lovbefalede bidrag til sociale ordninger og skatter, som betales af arbejdsgiveren på den ansattes vegne (*fakultativ*)

Variablen omfatter det samlede beløb, som arbejdsgiveren i referencemåned har betalt på den ansattes vegne til de offentlige myndigheder til dækning af lovbefalede bidrag til sociale sikringsordninger og skatter. Disse oplysninger er nødvendige for at kunne beregne nettomånedslønnen for hver ansat (se figuren »Lønvariable« sidst i bilag I).

Indgår der i den ansattes månedsløn ikke-betalt fravær, korrigeres variabel 4.2.3 (sammen med delkomponenterne 4.2.3.1 og 4.2.3.2) på en sådan måde, at der kan foretages skøn over lønfradragene for en hel måned.

4.2.3.1. Lovbefalede bidrag til sociale sikringsordninger (*fakultativ*)

Herved forstås det bidrag, som den ansatte i henhold til loven eller kollektive overenskomster skal betale til sociale sikringsordninger, og som tilbageholdes af arbejdsgiveren.

4.2.3.2. Skatter (*fakultativ*)

Herved forstås den samlede skat af den ansattes løn, der tilbageholdes af arbejdsgiveren for referencemåned med henblik på indbetaling til skattemyndighederne på den ansattes vegne.

4.3. Gennemsnitlig bruttotimeløn i referencemåned

Her indberettes den ansattes gennemsnitlige bruttotimeløn i referencemåned. Dette tal skal være konsistent med den gennemsnitlige bruttotimeløn, der kan afledes af bruttolønnen for referencemåned (variabel 4.2) divideret med antallet af betalte arbejdstimer i samme periode (variabel 3.2).

5. Ekstrapolationsfaktorer

Indsamlingen af data til lønstrukturundersøgelsen sker almindeligvis på grundlag af en totrinsudvælgelse af stikprøven. Først opdeles hele populationen af lokale enheder i ikke-overlappende delpopulationer (strata), og der udvælges en stikprøve af lokale enheder fra hvert stratum. Dernæst udvælges en stikprøve af ansatte fra hver lokal enhed.

Ekstrapolationsfaktoren 5.1 anvendes til at ekstrapolere de data, der er indsamlet om stikprøven af lokale enheder, til hele populationen af lokale enheder i det pågældende stratum. Analogt hermed anvendes ekstrapolationsfaktoren 5.2 til at ekstrapolere de data, der er indsamlet om stikprøven af ansatte, til hele populationen af ansatte i samme stratum.

I tilfælde af at mikrodata om individuelle virksomheder eller individuelle ansatte fjernes (uanset grunden) eller ikke foreligger, foretages der almindeligvis en omberegning af ekstrapolationsfaktorerne ved hjælp af egnede metoder som f.eks. kalibrering for at justere de oprindelige vægte for henholdsvis lokale enheder og ansatte.

5.1. *Ekstrapolationsfaktor for den lokale enhed*

Ekstrapolationsfaktoren 5.1 for hver lokal enhed beregnes inden for hvert stratum. Faktoren angiver det antal lokale enheder i populationen, som hver lokal enhed i stikprøven repræsenterer. Variabel 5.1 er således (i det mindste for omvægtning af de lokale enheder) den faktor, hvormed antallet af lokale enheder i stikprøven skal ganges for at beregne skøn over hele populationen af lokale enheder i det pågældende stratum.

I tilfælde af, at en lokal enhed fjernes fra stikprøven (på grund af manglende svar, dækningsfejl, efterfølgende stratificering mv.) skal ekstrapolationsfaktoren 5.1 omberegnes for at tage højde for de udeladte lokale enheder.

5.2. *Ekstrapolationsfaktor for de ansatte*

Ekstrapolationsfaktoren for de ansatte beregnes for hver lokal enhed i stikprøven. Variabel 5.2 er således (i det mindste før omberegning af de oprindelige vægte for ansatte) den faktor, hvormed antallet af ansatte i stikprøven skal ganges for at beregne skøn over hele populationen i det pågældende stratum.

Det er vigtigt, at antallet af ansatte i stikprøven, der er udvalgt fra den lokale enhed, svarer til antallet af ansatte, som har modtaget en fuld månedsløn i referencemåned. Bliver det nødvendigt, at nogle af de ansatte, der havde ubetalt fravær i referenceperioden, udelades af stikprøven, skal ekstrapolationsfaktoren 5.2 omberegnes for at tage højde for de udeladte ansatte.

BILAG III

INDBERETNING AF RESULTATER

Der indberettes individuelle data om hver enkelt lokal enhed og hver enkelt ansat i to forskellige mikrodataposter:

A: **dataposter for lokale enheder**

B: **dataposter for ansatte**

Dataposterne for ansatte skal være knyttet til de lokale enheder ved hjælp af en nøgle, som ikke afslører virksomhedens identitet. Dette kan være et tilfældigt tal eller en eksisterende nøgle, hvis blot der anvendes samme nøgle for begge dataposter. For let at kunne identificere en ansat skal der desuden for hver ansat anvendes en nøgle, som ikke gør det muligt at identificere personen.

Variabler

Alle positioner i datapost A og B skal udfyldes fuldstændigt. Der indføres data vedrørende alle positioner, herunder også fakultative variabler (se nedenfor). Der må ikke forekomme blanke felter.

Obligatoriske variabler

For alle obligatoriske variabler skal der angives fuldstændige oplysninger om alle mikrodataposter. Ellers vil de leverede ekstrapolationsfaktorer ikke være egnet til alle variabler.

Fakultative variabler

Disse kodes udelukkende efter følgende regler:

Når der foreligger oplysninger om en fakultativ variabel, skal der helst leveres data (som for obligatoriske variabler) om alle observerede enheder og ansatte.

Foreligger der *ikke* oplysninger om en fakultativ variabel anføres »OPT« for *alfanumeriske* variabler og »9999999« for *numeriske* variabler (antallet af nitaller svarer til feltets længde).

Nulværdier

»0«: anvendes kun i de tilfælde, hvor en nulværdi reelt forekommer (f.eks. hvis en ansat ikke har overtimer i referencemåneden).

Kategorier af variabler i lønstrukturundersøgelsen

Lønstrukturvariablerne i bilag I er enten kvalitative eller kvantitative. De fleste af variablerne vedrørende den lokale enhed og de individuelle kendte tegn om de ansatte er kvalitative variabler. Der findes kun et begrænset antal kategorier for disse lønstrukturvariabler.

De *kvantitative* variabler er enten variabler, som angiver antal (antal ansatte, antal timer, dage eller uger) eller variabler om løn.

Kategorierne vedrørende de kvalitative variabler og størrelsesklasserne vedrørende de kvantitative variabler fremgår af et dokument udarbejdet af Eurostat.

Indholdet af datapost A og B

Indholdet og rækkefølgen af variablerne i datapost A og B og de koder, der skal anvendes, er fastlagt i særskilte dokumenter.

Dataposterne skal indeholde et felt pr. variabel. Numeriske variabler udtrykkes i absolutte tal, dvs. i hele tal (ikke med decimaler, tiere, hundreder, tusinder, millioner mv.). Af hensyn til nøjagtigheden angives tallene i variabel 4.3, 5.1 og 5.2 dog med to decimaler.

En af de numeriske variabler afviger herfra, nemlig »andel af en fuldtidsansats normale arbejdstid« (variabel 2.7.1), der angives som en procentdel og også med to decimaler, f.eks. 43,27.

Numeriske variabler, som angiver pengeværdi (f.eks. timeløn, månedsløn, årsløn og bonusser, skatter, socialsikringsbidrag, betalinger i naturalier) udtrykkes i det pågældende lands **valutaenhed**.

Indberetning

Medlemsstaterne indberetter de data og metadata, der kræves i henhold til denne forordning, til Kommissionen (Eurostat) i et elektronisk format, der er i overensstemmelse med en dataudvekslingsstandard foreslået af Eurostat. Eurostat stiller detaljeret dokumentation til rådighed om godkendte standarder og udarbejder retningslinjer for anvendelsen af disse standarder i overensstemmelse med denne forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1739/2005

af 21. oktober 2005

om dyresundhedsmæssige betingelser for transport af cirkusdyr mellem medlemsstater

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF⁽¹⁾, særlig artikel 23, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Der bør i henhold til direktiv 92/65/EØF som en fravigelse fra de almindelige bestemmelser om transport af dyr i kapitel II i nævnte direktiv fastsættes særlige dyresundhedsmæssige betingelser for transport af cirkusdyr. Foranstaltningerne i denne forordning bør gælde for omrejsende udstillinger, menagerier og dyreforestillinger, men ikke permanente anlæg som omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra c), i direktiv 92/65/EØF.

(2) Af hensyn til dyresundheden er det nødvendigt, at de kompetente myndigheder råder over bestemte oplysninger om cirkusser og menagerier med cirkusdyr, navnlig i forbindelse med transport mellem medlemsstater. Det bør derfor kræves, at sådanne cirkusser og menagerier registreres i en medlemsstat, og at der føres fortegnelse over deres rejseruter.

(3) Cirkusser og menagerier har ofte forestillinger uden for deres oprindelsesmedlemsstat. Det bør derfor være muligt for dem at blive registreret i den medlemsstat, hvor de normalt er hjemmehørende, eller hvor de befinder sig, også selv om det ikke er deres oprindelsesmedlemsstat.

(4) En dyreforestilling omfatter et enkelt dyr eller et begrænset antal dyr, der primært holdes med henblik på offentlig fremvisning eller underholdning, og nummeret kan ledes eller ejes som en selvstændig enhed. Det forekommer, at dyreforestillinger vises uden for deres oprindelsesmedlemsstat, f.eks. når de er med i et cirkus, eller når der udføres arbejde på individuel basis såsom aktiviteter i forbindelse med underholdning eller filmoptagelser. Derfor bør også dyreforestillinger høre under denne forordnings anvendelsesområde.

(5) Den dyresundhedsrisiko, et cirkus eller menageri udgør, hænger direkte sammen med, hvilke dyrearter der holdes der. Det bør derfor kræves, at ledere af cirkusser og dyreforestillinger fører registre med relevante oplysninger om, hvilke dyr der findes der.

(6) Det er nødvendigt at lette kontrollen af cirkusdyrs sundhedsstatus. Eftersom cirkusdyr transporteres på forskellige måder inden for Fællesskabet, bør der fastsættes bestemmelser om pas til cirkusdyr, hvori der bør registreres alle relevante dyresundhedsoplysninger, herunder nærmere oplysninger om officielle test og vaccinationer.

(7) Dyresundhedsbestemmelserne for cirkusdyr kan baseres på de samme principper som EF-dyresundhedsbestemmelserne om samhandel inden for Fællesskabet med tamdyr, der holdes på landbrugsbedrifter, herunder Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handelen inden for Fællesskabet med kvæg og svin⁽²⁾ og Rådets direktiv 91/68/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen med får og geder inden for Fællesskabet⁽³⁾. Disse bestemmelser bør dog tilpasses i forhold til de særlige problemer, der er ved de relevante dyrearter, når de holdes i cirkusser og menagerier, og der bør foretages en behørig attestering ved en embedsdyrlæge som defineret i artikel 2, stk. 7, i Rådets direktiv 90/425/EØF⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54. Senest ændret ved direktiv 2004/68/EF (EUT L 139 af 30.4.2004, s. 320). Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004, s. 128).

⁽²⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 1977/64. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1/2005 (EUT L 3 af 5.1.2005, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 46 af 19.2.1991, s. 19. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 2004/554/EF (EUT L 248 af 22.7.2004, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF (EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14).

- (8) Der er fastsat dyresundhedsbetingelser og regler om ledsagedokumenter eller pas for transport inden for Fællesskabet af hunde, katte og fritter i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 998/2003⁽¹⁾ og for dyr af hestelægten i Kommissionens beslutning 93/623/EØF⁽²⁾. Cirkusdyr, der tilhører nævnte arter, bør derfor overholde de bestemmelser om pas og dyresundhed, der er fastsat i de nævnte retsakter.
- (9) Af hensyn til sammenhængen bør Irland, Cypern, Malta og Det Forenede Kongerige have tilladelse til at lade deres nationale karantæne-regler, jf. direktiv 92/65/EØF, omfatte cirkusdyr, der er modtagelige for rabies.
- (10) Foranstaltningerne i denne forordning bør ikke indebære en tilsidesættelse af Rådets forordning (EF) nr. 338/97 af 9. december 1996 om beskyttelse af vilde dyr og planter ved kontrol af handelen hermed⁽³⁾.
- (11) For at sikre fuld sporbarhed af cirkusdyr, er det nødvendigt at registrere transport af cirkusdyr inden for Fællesskabet ved hjælp af Traces-systemet, der blev indført ved Kommissionens beslutning 2004/292/EF⁽⁴⁾, og at anvende de attesteringskrav i forbindelse med samhandel inden for Fællesskabet, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 599/2004 af 30. marts 2004 om en model for certifikat og erklæring om kontrol i forbindelse med samhandel inden for Fællesskabet med dyr og animalske produkter⁽⁵⁾.
- (12) Der bør afsættes tilstrækkelig tid til at gennemføre de nye krav i denne forordning.
- (13) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerekæden og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

Uanset kapitel II i direktiv 92/65/EØF fastsættes i denne forordning de dyresundhedsmæssige betingelser, der gælder for transport af cirkusdyr mellem medlemsstater.

⁽¹⁾ EUT L 146 af 13.6.2003, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1193/2005 (EUT L 194 af 26.7.2005, s. 4).

⁽²⁾ EFT L 298 af 3.12.1993, s. 45. Ændret ved beslutning 2000/68/EF (EFT L 23 af 28.1.2000, s. 72).

⁽³⁾ EFT L 61 af 3.3.1997, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1332/2005 (EUT L 215 af 19.8.2005, s. 1).

⁽⁴⁾ EUT L 94 af 31.3.2004, s. 63. Senest ændret ved beslutning 2005/515/EF (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 29).

⁽⁵⁾ EUT L 94 af 31.3.2004, s. 44.

Bestemmelserne om cirkusser finder tilsvarende anvendelse på dyreforestillinger.

Denne forordning indskrænker ikke anvendelsen af:

- de foranstaltninger, som i visse medlemsstater gælder for dyr, der er modtagelige for rabies, jf. artikel 10, stk. 4, i direktiv 92/65/EØF
- de relevante attesteringsregler i gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 338/97 om beskyttelse af vilde dyr og planter.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- »cirkus«: omrejsende udstilling eller menageri med et eller flere dyr
- »dyr«: dyr, som tilhører en af de arter, der er opført i bilag A til direktiv 92/65/EØF, og som holdes med henblik på offentlig fremvisning i underholdnings- eller oplysningsøjemed
- »cirkusleder«: ejeren af cirkuset, dennes agent eller en anden person med overordnet ansvar for cirkuset
- »embedsdyrlæge«: embedsdyrlægen som defineret i artikel 2, stk. 7, i direktiv 90/425/EØF.

Artikel 3

Transport mellem medlemsstaterne

Et cirkus må kun flyttes til en anden medlemsstat, hvis det er registreret i henhold til artikel 4, og hvis artikel 8, 9 og 10 er overholdt.

Artikel 4

Registrering af cirkusser

- Mindst 40 arbejdsdage før et cirkus første gang flyttes til en anden medlemsstat, indgiver cirkuslederen en skriftlig registreringsanmodning til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor cirkuset retligt set er hjemmehørende, eller i den medlemsstat, hvor det befinder sig.

2. Når den kompetente myndighed har modtaget anmodningen omhandlet i stk. 1, foretager den al fornøden kontrol af, om de dyresundhedsmæssige betingelser, der er fastsat i denne forordning, er overholdt.

3. Hvis betingelserne omhandlet i stk. 2 er overholdt, udsteder den kompetente myndighed:

- a) et unikt registreringsnummer for cirkusset; nummeret skal begynde med medlemsstatens ISO-kode
- b) en fortegnelse over dyr i cirkusset, jf. artikel 5
- c) en logbog, jf. artikel 6
- d) dyrepas, jf. artikel 7.

4. Den kompetente myndighed fører et register over alle de dokumenter, den har udstedt i henhold til stk. 3.

Artikel 5

Fortegnelse over dyr

Fortegnelsen over dyr i cirkusset, jf. artikel 4, stk. 3, litra b), skal være udarbejdet efter modellen i bilag I og være forsynet med registreringsnummeret, jf. artikel 4, stk. 3, litra a). Hver af siderne stemples og underskrives af embedsdyrlægen før udstedelsen.

Artikel 6

Logbog

Logbogen, jf. artikel 4, stk. 3, litra c), skal være udarbejdet efter modellen i bilag II og være forsynet med registreringsnummeret, jf. artikel 4, stk. 3, litra a). Hver registrering stemples og underskrives af embedsdyrlægen før transport, jf. artikel 9.

Artikel 7

Dyrepas

1. I overensstemmelse med artikel 4 udsteder den kompetente myndighed for hvert af de dyr i cirkusset, der ikke er omhandlet i stk. 2, 3 og 4 i nærværende artikel, et pas udarbejdet efter modellen i bilag III.

2. I overensstemmelse med artikel 4 udsteder den kompetente myndighed for fugle og gnavere i cirkusset et fællespas udarbejdet efter modellen i bilag IV.

3. Hunde, katte og fritter i cirkusset er omfattet af pas- og dyresundhedsbestemmelserne i forordning (EF) nr. 998/2003.

4. Dyr af hestslægten i cirkusset er omfattet af pas- og dyresundhedsbestemmelserne i beslutning 93/623/EØF.

Artikel 8

Cirkuslederens forpligtelser

1. Inden et cirkus begiver sig til en anden medlemsstat, sikrer cirkuslederen, at

- a) fortegnelsen og logbogen omhandlet i artikel 4, stk. 3, litra b) og c), er korrekt opdateret
- b) alle dyrene i cirkus ledsages af korrekt opdaterede pas
- c) den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor cirkusset befinder sig, mindst ti arbejdsdage før afrejsen underrettes om, at det er hensigten at begive sig til en anden medlemsstat.

2. Cirkuslederen sikrer, at alle dyr i cirkusset holdes på en måde, der forebygger direkte eller indirekte kontakt med dyr, der ikke er registreret i henhold til denne forordning.

3. Cirkuslederen sikrer, at alle oplysninger i fortegnelsen og logbogen omhandlet i artikel 4, stk. 3, litra b) og c), opbevares i mindst fem år.

Artikel 9

Betingelser for transport af cirkusser mellem medlemsstater

1. Inden et cirkus begiver sig til en anden medlemsstat, skal embedsdyrlægen i afrejsemedlemsstaten:

- a) kontrollere, at afrejsestedet ikke er underkastet dyresundhedsrestriktioner vedrørende en sygdom, som dyr i cirkusset er modtagelige over for
- b) højst ti arbejdsdage før afrejsen inspicere alle dyrene i cirkusset for at sikre, at de er klinisk sunde
- c) kontrollere, at fortegnelsen over dyr i cirkusset, jf. artikel 4, stk. 3, litra b), er opdateret og komplet på inspektionsdagen
- d) kontrollere, at passene for dyr i cirkusset er opdateret.

2. Hvis alle betingelserne i stk. 1 er opfyldt, angiver embedsdyrlægen, at cirkuset har tilladelse til at forlade stedet inden for de følgende ti arbejdsdage, ved at underskrive og stemple sidste kolonne i logbogen, jf. artikel 4, stk. 3, litra c).

Artikel 10

Oplysninger om transport af cirkusser mellem medlemsstater

1. Mindst 48 timer før cirkuset begiver sig fra en medlemsstat til en anden, giver cirkuslederen de oplysninger, der skal til for at udfylde Traces-certifikatet vedrørende samhandel inden for Fællesskabet, til den kompetente myndighed i afrejsemedlemsstaten.

2. Den kompetente myndighed i afrejsemedlemsstaten giver via Traces-systemet meddelelse om transporten til den kompetente myndighed i bestemmelsesmedlemsstaten og de kompetente myndigheder i eventuelle transitmedlemsstater.

3. I den model for certifikat til brug ved samhandel inden for Fællesskabet, der er fastsat i forordning (EF) nr. 599/2004, indsættes art og pasnummer for dyrene i cirkuset i rubrik I.31 vedrørende identifikation af dyr/produkter, og nærværende forordning nævnes i del II.

Artikel 11

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

BILAG I

FORTEGNELSE OVER DYR I ET CIRKUS eller DYREFORESTILLING (jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 1739/2005) (1)

1.1. Cirkus eller dyreforestilling (navn)		1.3. Ejer af cirkus eller dyreforestilling (adresse)		1.5. Kompetent myndighed (adresse)		1.7. Udstedelsesdato	
1.2. Ejer af cirkus eller dyreforestilling (navn)		1.4. Registreringsnummer		1.6. Antal sider		1.8. Leder af cirkus eller dyreforestilling (navn og adresse)	
2.1. LØBENUMMER	2.2. DYREBJER (1) (navn og adresse)	2.3. PASNUMMER	2.4. ART	2.5. INDIVIDUEL IDENTIFIKATION (2)	2.6. BLEV INDFØRT TIL CIRKUSSET eller DYREFORESTILLINGEN DEN	2.7. FORLØD CIRKUSSET eller DYREFORESTILLINGEN DEN	
1							
2							
3							
4							
5							
...							

(1) Udfyldes, hvis dyrene ikke ejes af cirkusset. Nærmere oplysninger om de enkelte dyr indsendes separat for hver enkelt ejer.

(2) Når det er praktisk muligt, angives type (tatoering, mikrochip, øremærke, skitsetegning, fotografi osv.), nummer og placering.

SIDE ...

3. EMBEDSDYRLÆGENS STEMPEL OG UNDERSKRIFT

(1) Fortegnelsen skal være i bogformat, idet siderne er bevis for, at indholdet ikke er udskiftet. Derfor skal hver enkelt side underskrives og stemples af en embedsdyrlæge, inden fortegnelsen udstredes til cirkuslederen. Den skal opbevares i mindst fem år.

BILAG II

LOGBOG FOR ET CIRKUS eller DYREFORESTILLING (jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 1739/2005)

1.1. Navn på cirkus eller dyreforestilling:

1.2. Registreringsnummer:

1.3. Adresse:

1.4. Cirkusleder:

1.5. Adresse på evt. vinterkvarter, midlertidig adresse eller lignende:

1.6. Kontaktsted (inkl. telefonnummer):

Permanent:

under turne (om muligt, f.eks. mobiltlf):

2.1. Ankomstdato	2.2. Land	2.3. Senest besøgte sted inden transport til en anden medlemsstat (region og by)	2.4. Planlagt afrejsedato	2.5. Embedsdyrlægens stempel og underskrift (*)
				Stempel Dato Underskrift
				Stempel Dato Underskrift
				Stempel Dato Underskrift
				Stempel Dato Underskrift

(*) Udfyldes, når cirkuset får tilladelse til at begive sig til en anden medlemsstat.

BILAG III

INDIVIDUELT PAS TIL DYR I ET CIRKUS eller DYREFORESTILLING

<p>OMSLAG</p> <div data-bbox="422 477 596 584"></div> <p>DEN EUROPÆISKE UNION</p> <p>[MEDLEMSSTAT]</p> <p>DYREPAS (CIRKUSSE OG DYREFORESTILLINGER)</p> <p>Nr.</p> <p>Udstedt i den/...../.....</p> <p>Kompetent myndighed</p> <p>Regional/lokal tjeneste under</p>	<p>OMSLAG</p>
--	---------------

1. Ejer	2. Beskrivelse og identifikation af dyret
1.1. Fornavn	2.1. Navn
1.2. Efternavn	2.2. Art
.....	2.3. Race
1.3. Adresse	2.4. Køn
.....	2.5. Fødselsdato
1.4. Postnr.	2.6. Farve (hvis dyret har pels, hår eller fjer)
1.5. By	2.7. Særlige kendetegn
1.6. Land	2.8. Individuelt identifikationsnummer (hvis praktisk muligt)
1.7. Telefonnr.	2.9. Type (tatovering, øremærke, mikrochip, skitse-tegning, fotografi osv.)
1.8. Mobilnr. (1)	2.10. Placering
1.9. Fax	3. Bemærkninger
1.10. E-mail
(1) Ikke obligatorisk. Hvis dyret skifter ejer, overstreges dette afsnit, og det relevante tillæg udfyldes.	Identifikationen skal efterkontrolleres, inden der indføres nye oplysninger i dette pas.

Vejledende bemærkninger

(*) Der skal udføres følgende test:

- af dyr af fåre- og gedearter:
 - en årlig brucellosestest med negativt resultat ved en af testmetoderne beskrevet i bilag C til Rådets direktiv 91/68/EØF
- af dyr af kvægarter
(*Bos Taurus*, *Bubalus bubalis* og *Bison bison*):
 - en årlig brucellosestest med negativt resultat ved en af testmetoderne beskrevet i bilag C til Rådets direktiv 64/432/EØF
 - en årlig tuberkulosestest med negativt resultat ved intradermal tuberkulinprøve, jf. bilag B til Rådets direktiv 64/432/EØF
- af dyr af kamelslægten:
 - en årlig brucellosestest med negativt resultat ved en af testmetoderne beskrevet i bilag I, del 4, til Rådets beslutning 79/542/EØF
 - en årlig brucellosestest med negativt resultat ved en af testmetoderne beskrevet i bilag I, del 4, til Rådets beslutning 79/542/EØF

Bemærkninger

TILLÆG 1	TILLÆG 2
Dato	Dato
Embedsdyrlægens stempel og underskrift	Embedsdyrlægens stempel og underskrift
.....
1. Ejer (udfyldes kun, hvis dyret har skiftet ejer)	1. Ejer (udfyldes kun, hvis dyret har skiftet ejer)
1.1. Fornavn	1.1. Fornavn
1.2. Efternavn	1.2. Efternavn
1.3. Adresse	1.3. Adresse
1.4. Postnr.	1.4. Postnr.
1.5. By	1.5. By
1.6. Land	1.6. Land
1.7. Telefonnr.	1.7. Telefonnr.
1.8. Mobilnr. (1)	1.8. Mobilnr. (1)
1.9. Fax (1)	1.9. Fax (1)
1.10. E-mail (1)	1.10. E-mail (1)
(1) Ikke obligatorisk.	(1) Ikke obligatorisk.


Overskrifternes rækkefølge, paginering og sprog:

- 1) Rækkefølgen af overskrifterne (inkl. tallene) i pasmodellen skal overholdes nøje.
- 2) Siderne i passet skal forsynes med et sidenummer nederst på hver side. På side 1 angives antallet af sider i passet i følgende format: side 1 af [samlet antal sider].
- 3) Overskrifter angives på den udstedende medlemsstats officielle sprog og på engelsk.
- 4) Størrelsen og formen af »kasserne« i pasmodellen er kun vejledende.

BILAG IV

PAS TIL FUGLE OG GNAVERE I ET CIRKUS eller DYREFORESTILLING

OMSLAG



DEN EUROPÆISKE UNION

[MEDLEMSSTAT]

DYREPAS: FUGLE OG GNAVERE
(CIRKUSSER OG DYREFORESTILLINGER)

Nr.

Udstedt i den / /

Kompetent myndighed

Regional/lokal tjeneste under

OMSLAG

<p>1. Ejer</p> <p>1.1. Fornavn</p> <p>1.2. Efternavn</p> <p>1.3. Adresse</p> <p>1.4. Postnr.</p> <p>1.5. By</p> <p>1.6. Land</p> <p>1.7. Telefonnr.</p> <p>1.8. Mobilnr. (1)</p> <p>1.9. Fax (1)</p> <p>1.10. E-mail (1)</p> <p>(1) Ikke obligatorisk.</p> <p>Hvis dyrene skifter ejer, overstreges dette afsnit, og det relevante tillæg udfyldes.</p>	<p>2. Beskrivelse og identifikation af dyrene</p> <p>2.1. Art.....</p> <p>2.2. Race</p> <p>2.3. Individuelle identifikationsnumre (hvis praktisk muligt)</p> <table border="1" style="width: 100%; height: 100px;"> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> </table> <p>3. Bemærkninger.....</p> <p>.....</p> <p>Identifikationen skal efterkontrolleres, inden der indføres nye oplysninger i dette pas.</p>																		

4. Vaccinationer		
4.1. Dato	4.2. Vaccine	4.3. Stempel og underskrift

5. Nærmere oplysning om test (*)			
5.1. Dato	5.2. Test	5.3. Resultat	5.4. Embedsdyrlægens stempel og underskrift

(*) For duer:

— årlig vaccination mod Newcastle disease.

TILLÆG 1	TILLÆG 2
Dato	Dato
Embedsdyrlægens stempel og underskrift	Embedsdyrlægens stempel og underskrift
1. Ejer (udfyldes kun, hvis dyrene har skiftet ejer)	1. Ejer (udfyldes kun, hvis dyrene har skiftet ejer)
1.1. Fornavn	1.1. Fornavn
1.2. Efternavn	1.2. Efternavn
1.3. Adresse	1.3. Adresse
1.4. Postnr.	1.4. Postnr.
1.5. By	1.5. By
1.6. Land	1.6. Land
1.7. Telefonnr.	1.7. Telefonnr.
1.8. Mobilnr. (1)	1.8. Mobilnr. (1)
1.9. Fax (1)	1.9. Fax (1)
1.10. E-mail (1)	1.10. E-mail (1)
(1) Ikke obligatorisk.	(1) Ikke obligatorisk.

Overskrifternes rækkefølge, paginering og sprog:

1. Rækkefølgen af overskrifterne (inkl. tallene) i pasmodellen skal overholdes nøje.
2. Siderne i passet skal forsynes med et sidenummer nederst på hver side. På side 1 angives antallet af sider i passet i følgende format: side 1 af [samlet antal sider].
3. Overskrifter angives på den udstedende medlemsstats officielle sprog og på engelsk.
4. Størrelsen og formen af »kasserne« i pasmodellen er kun vejledende.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2005/72/EF

af 21. oktober 2005

om ændring af Rådets direktiv 91/414/EØF for at optage chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb og metiram som aktive stoffer

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3600/92 af 11. december 1992 om de nærmere bestemmelser for iværksættelsen af første fase af det arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler⁽²⁾, er der opstillet en liste over aktive stoffer, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Denne liste omfatter chlorpyrifos og chlorpyrifos-methyl (i listen stavet chlorpyrifos og chlorpyrifos-methyl), mancozeb, maneb og metiram.

(2) Disse aktive stoffers virkninger for menneskers helbred og for miljøet er blevet vurderet i henhold til forordning (EØF) nr. 3600/92 for en række anvendelsesformål, som anmelderne har foreslået. Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 933/94 af 27. april 1994 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3600/92 for så vidt angår aktive stoffer i plantebeskyttelsesmidler og udpegning af rapporterende medlemsstater⁽³⁾ blev nedestående rapporterende medlemsstater udpeget, som har forelagt Kommissionen deres vurderingsrapporter og henstillinger, jf. artikel 7, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 3600/92. For chlorpyrifos og chlorpyrifos-methyl var den rapporterende medlemsstat Spanien, og alle relevante oplysninger blev forelagt den 16. september

1997 og den 7. maj 1999. Italien blev udpeget til rapporterende medlemsstat for mancozeb, maneb og metiram, og alle relevante oplysninger blev forelagt henholdsvis den 3. oktober 2000, den 29. november 2000 og den 22. august 2000.

(3) Vurderingsrapporterne er blevet behandlet af medlemsstaterne og Kommissionen i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed. Behandlingen blev afsluttet den 3. juni 2005 med Kommissionens reviderede vurderingsrapporter om chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb og metiram.

(4) Ved behandlingen af chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb og metiram viste der sig ingen uafklarede spørgsmål, der krævede høring af Den Videnskabelige Komité for Planter eller Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (EFSA), som har overtaget komitéens rolle.

(5) Det fremgår af diverse undersøgelser, at plantebeskyttelsesmidler, der indeholder chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb eller metiram, kan forventes generelt at opfylde kravene i artikel 5, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 91/414/EØF, især med hensyn til de anvendelsesformål, der er undersøgt og udførligt beskrevet i Kommissionens reviderede vurderingsrapporter. Disse aktive stoffer bør derfor optages i bilag I for at sikre, at godkendelse af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder de pågældende aktive stoffer, kan finde sted i alle medlemsstater i overensstemmelse med direktivet.

(6) Uanset denne konklusion bør der tilvejebringes yderligere oplysninger vedrørende visse spørgsmål. I henhold til artikel 6, stk. 1, i direktiv 91/414/EØF kan der fastsættes betingelser for optagelsen af et stof i bilag I. I overensstemmelse hermed bør det kræves, at chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb og metiram underkastes yderligere undersøgelser med henblik på at bekræfte risikovurderingen for visse organismer uden for målgruppen samt — for maneb og mancozebs vedkommende — undersøgelser for udviklingstoksicitet, og at disse undersøgelser fremlægges af anmelderne.

⁽¹⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 396/2005 (EUT L 70 af 16.3.2005, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 366 af 15.12.1992, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2266/2000 (EFT L 259 af 13.10.2000, s. 10).

⁽³⁾ EFT L 107 af 28.4.1994, s. 8. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2230/95 (EFT L 225 af 22.9.1995, s. 1).

(7) Før et aktivt stof optages i bilag I, bør medlemsstaterne og de berørte parter have en rimelig frist til at forberede sig, så de kan opfylde de nye krav, optagelsen medfører.

- (8) Uden at det berører de forpligtelser, der i henhold til direktiv 91/414/EØF følger af, at et aktivt stof optages i bilag I, bør medlemsstaterne have en frist på seks måneder efter optagelsen til at tage eksisterende godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb eller metiram, op til fornyet overvejelse for at sikre, at kravene i direktiv 91/414/EØF, navnlig i artikel 13, og de relevante betingelser i bilag I er opfyldt. Medlemsstaterne bør, alt efter hvad der er relevant, ændre, erstatte eller tilbagekalde eksisterende godkendelser i henhold til direktiv 91/414/EØF. Uanset ovenstående frist bør der afsættes en længere periode til indgivelse og vurdering af det fuldstændige dossier, jf. bilag III, for hvert plantebeskyttelsesmiddel og for hvert enkelt påtænkt anvendelsesformål i overensstemmelse med de ensartede principper i direktiv 91/414/EØF.
- (9) De erfaringer, der er gjort i forbindelse med tidligere optagelser i bilag I til direktiv 91/414/EØF af aktive stoffer, som er vurderet inden for rammerne af forordning (EØF) nr. 3600/92, har vist, at der kan opstå vanskeligheder med fortolkningen af de pligter, som indehavere af eksisterende godkendelser har med hensyn til adgang til data. For at undgå yderligere vanskeligheder synes det derfor nødvendigt at præcisere medlemsstaternes pligter, især pligten til at kontrollere, at indehaveren af en godkendelse kan påvise, at han har adgang til et dossier, der opfylder kravene i bilag II til direktivet. Denne præcisering pålægger imidlertid ikke medlemsstaterne eller indehavere af godkendelser nye forpligtelser i forhold til de hidtil vedtagne direktiver om ændring af bilag I.
- (10) Direktiv 91/414/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (11) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer- og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 91/414/EØF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 31. december 2006 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender

straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. januar 2007.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

1. Om nødvendigt ændrer eller tilbagekalder medlemsstaterne i henhold til direktiv 91/414/EØF senest den 31. december 2006 eksisterende godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb eller metiram som aktive stoffer. Inden da skal medlemsstaterne navnlig kontrollere, at betingelserne i bilag I til direktiv 91/414/EØF vedrørende chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb og metiram er overholdt, dog ikke betingelserne i del B vedrørende disse aktive stoffer, og at indehaveren af godkendelsen er i besiddelse af eller har adgang til et dossier, der opfylder kravene i bilag II til direktivet, jf. betingelserne i direktivets artikel 13.

2. Uanset stk. 1 revurderer medlemsstaterne for hvert godkendt plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb eller metiram, enten som eneste aktive stof eller som ét af flere aktive stoffer, som alle er optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF pr. 30. juni 2006, midlet i overensstemmelse med de ensartede principper i bilag VI til direktiv 91/414/EØF på grundlag af et dossier, der opfylder kravene i bilag III til nævnte direktiv, idet der samtidig tages højde for del B i bilag I til direktivet vedrørende henholdsvis chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb og metiram. På grundlag af den vurdering fastslår medlemsstaterne, om midlet opfylder kravene i artikel 4, stk. 1, litra b)-e), i direktiv 91/414/EØF.

Derefter skal medlemsstaterne,

- a) hvis det drejer sig om et produkt, der indeholder chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb eller metiram som eneste aktive stof, om nødvendigt ændre godkendelsen eller trække den tilbage senest den 30. juni 2010, eller
- b) hvis det drejer sig om et produkt, der indeholder chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb eller metiram som ét af flere aktive stoffer, om nødvendigt ændre godkendelsen eller trække den tilbage senest den 30. juni 2010 eller senest den dato, der er fastsat for en sådan ændring eller tilbagetrækning i det eller de direktiver, hvorved det eller de pågældende stoffer blev optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF, alt efter hvilket der er det seneste tidspunkt.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft den 1. juli 2006.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

BILAG

I bilag I til direktiv 91/414/EØF indsættes følgende sidst i skemaet:

Nr.	Almindeligt anvendt navn, identifikationsnr.	IUPAC-navn	Renhed (1)	Ikrafttrædelse	Udløbsdato for stoffets optagelse i listen	Særlige bestemmelser
»112	Chlorpyrifos CAS-nr. 2921-88-2 CIPAC-nr. 221	O,O-diethyl-O-3,5,6-trichlor-2-pyridylphosphorothioat	≥ 970 g/kg Urenheden O,O,O-tetraethylthio-diphosphat (sulfoep) betragtes som et toksikologisk problem og må højst udgøre 3 g/kg	1. juli 2006	30. juni 2016	DEL A Må kun tillades anvendt som insekticid. DEL B Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om chlorpyrifos, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed den 3. juni 2005. Medlemsstaterne skal være særligt opmærksomme på beskyttelsen af fugle, pattedyr, vandorganismer, bier og leddyr, som ikke er målarter, og sikre sig, at godkendelsesbetingelserne omfatter risikobegrænsende foranstaltninger såsom stødpudezoner, hvis det er relevant. Medlemsstaterne foreskriver, at der skal fremlægges yderligere undersøgelser med henblik på at bekræfte risikovurderingen for fugle og pattedyr. De sikrer, at de anmeldere, hvis ansøgning lå til grund for optagelsen af chlorpyrifos i dette bilag, fremlægger disse undersøgelser for Kommissionen senest to år efter dette direktivs ikrafttræden.
113	Chlorpyrifos-methyl CAS-nr. 5598-13-0 CIPAC-nr. 486	O,O-dimethyl-O-3,5,6-trichlor-2-pyridylphosphorothioat	≥ 960 g/kg Urenhederne O,O,O-tetramethylthiodiphosphat (sulfoemp) og O,O,O-trimethyl-O-(3,5,6-trichlor-2-pyridinyl)diphosphorothioat (sulfo-temp-ester) betragtes som et toksikologisk problem og må hver især højst udgøre 5 g/kg	1. juli 2006	30. juni 2016	DEL A Må kun tillades anvendt som insekticid. DEL B Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om chlorpyrifos-methyl, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed den 3. juni 2005.

Nr.	Almindeligt anvendt navn, identifikationsnr.	IUPAC-navn	Renhed (1)	Ikrafttrædelse	Udløbsdato for stoffets optagelse i listen	Særlige bestemmelser
114	Maneb CAS-nr. 12427-38-2 CIPAC-nr. 61	Manganethylenbis (dithiocarbamat) (poly- mert)	≥ 860 g/kg Urenheden ethylenthiourea betragtes som et toksikologisk problem og må højst udgøre 0,5 % af manebindholdet.	1. juli 2006	30. juni 2016	<p>Medlemsstaterne skal være særligt opmærksomme på beskyttelsen af fugle, pattedyr, vandorganismer, bier og leddyr, som ikke er målarter, og sikre sig, at godkendelsesbetingelserne omfatter risikobegrænsende foranstaltninger såsom stødpudezoner, hvis det er relevant.</p> <p>Medlemsstaterne foreskriver, at der skal fremlægges ydeligere undersøgelser med henblik på at bekræfte risikovurderingen for fugle og pattedyr ved udendørs anvendelse. De sikrer, at de anmeldere, hvis ansøgning lå til grund for optagelsen af chlorpyrifosmethyl i dette bilag, fremlægger disse undersøgelser for Kommissionen senest to år efter dette direktivs ikrafttræden.</p>
						<p>DEL A</p> <p>Må kun tillades anvendt som fungicid.</p> <p>DEL B</p> <p>Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om maneb, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed den 3. juni 2005.</p> <p>Medlemsstaterne skal være særligt opmærksomme på den potentielle kontaminering af grundvandet, når det aktive stof anvendes i områder med følsom jordbund og/eller ekstreme vejforhold.</p> <p>Medlemsstaterne skal være særligt opmærksomme på restkoncentrationer i fødevarer og vurdere brugernes eksponering via fødevarer.</p> <p>Medlemsstaterne skal være særligt opmærksomme på beskyttelsen af fugle, pattedyr, vandorganismer og leddyr, som ikke er målarter, og sikre sig, at godkendelsesbetingelserne omfatter risikobegrænsende foranstaltninger.</p>

Nr.	Almindeligt anvendt navn, identifikationsnr.	IUPAC-navn	Renhed (1)	Ikrafttrædelse	Udløbsdato for stoffets optagelse i listen	Særlige bestemmelser
115	Mancozeb CAS-nr. 8018-01-7 (tidligere 8065-67-5) CIPAC-nr. 34	Kompleks af mangan-ethylendis (dithiocarbamat) (polymert) med zinksalt	≥ 800 g/kg Urenheden ethylenthioiurea betragtes som et toksikologisk problem og må højst udgøre 0,5 % af mancozeb-indholdet.	1. juli 2006	30. juni 2016	<p>Medlemsstaterne foreskriver, at der skal fremlægges yderligere undersøgelser med henblik på at bekræfte risikovurderingen for fugle og pattedyr samt for udviklingsstadiet.</p> <p>De sikrer, at de anmeldere, hvis ansøgning lå til grund for optagelsen af maneb i dette bilag, fremlægger disse undersøgelser for Kommissionen senest to år efter dette direktivs ikrafttræden.</p> <p>DEL A</p> <p>Må kun tillades anvendt som fungicid.</p> <p>DEL B</p> <p>Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om mancozeb, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed den 3. juni 2005.</p> <p>Medlemsstaterne skal være særligt opmærksomme på den potentielle kontaminering af grundvandet, når det aktive stof anvendes i områder med følsom jordbund og/eller ekstreme vejforhold.</p> <p>Medlemsstaterne skal være særligt opmærksomme på restkoncentrationer i fødevarer og vurdere brugernes eksponering via fødevarer.</p> <p>Medlemsstaterne skal være særligt opmærksomme på beskyttelsen af fugle, pattedyr, vandorganismer og leddyr, som ikke er målarter, og sikre sig, at godkendelsesbetegnelserne omfatter risikobegrænsende foranstaltninger.</p> <p>Medlemsstaterne foreskriver, at der skal fremlægges yderligere undersøgelser med henblik på at bekræfte risikovurderingen for fugle og pattedyr samt for udviklingsstadiet.</p>

Nr.	Almindeligt anvendt navn, identifikationsnr.	IUPAC-navn	Renhed (1)	Ikrafttrædelse	Udløbsdato for stoffets optagelse i listen	Særlige bestemmelser
116	Metiram CAS-nr. 9006-42-2 CIPAC-nr. 478	Zink-ammin-ethylenbis (dithiocarbamat) — poly[ethylenbis(tinuram- disulfid)]	≥ 840 g/kg Urenheden ethylentiourea betragtes som et toksikologisk problem og må højst udgøre 0,5 % af metiramindholdet.	1. juli 2006	30. juni 2016	<p>De sikrer, at de anmeldere, hvis ansøgning lå til grund for optagelsen af mancozeb i dette bilag, fremlægger disse undersøgelser for Kommissionen senest to år efter dette direktivs ikrafttræden.</p> <p>DEL A Må kun tillades anvendt som fungicid.</p> <p>DEL B Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om metiram, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed den 3. juni 2005.</p> <p>Medlemsstaterne skal være særligt opmærksomme på den potentielle kontaminering af grundvandet, når det aktive stof anvendes i områder med følsom jordbund og/eller ekstreme vejrforhold.</p> <p>Medlemsstaterne skal være særligt opmærksomme på restkoncentrationer i fødevarer og vurdere brugernes eksponering via fødevarer.</p> <p>Medlemsstaterne skal være særligt opmærksomme på beskyttelsen af fugle, pattedyr, vandorganismer og leddyr, som ikke er målarter, og sikre sig, at godkendelsesbetegnelsen omfatter risikobegrænsende foranstaltninger.</p> <p>Medlemsstaterne foreskriver, at der skal fremlægges yderligere undersøgelser med henblik på at bekræfte risikovurderingen for fugle og pattedyr. De sikrer, at de anmeldere, hvis ansøgning lå til grund for optagelsen af metiram i dette bilag, fremlægger disse undersøgelser for Kommissionen senest to år efter dette direktivs ikrafttræden.“</p>

(1) Yderligere oplysninger om de aktive stoffers identitet og specifikation fremgår af den reviderede vurderingsrapport.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

AFGØRELSE TRUFFET AF REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES REGERINGER**den 14. oktober 2005****om udnævnelse af en generaladvokat ved De Europæiske Fællesskabers Domstol**

(2005/741/EF, Euratom)

REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS MEDLEMSSTATER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 223, samt artikel 5, 7 og 8 i protokollen vedrørende statuten for Domstolen,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 139, og

ud fra følgende betragtning:

Efter at Francis JACOBS er fratrukket, skal der udnævnes en generaladvokat for resten af dennes embedsperiode —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Eleanor SHARPSTON udnævnes herved til generaladvokat ved De Europæiske Fællesskabers Domstol fra datoen for hendes edsafleggelse til den 6. oktober 2009.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. oktober 2005.

J. GRANT

Formand

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. oktober 2005

om ændring af beslutning 2003/858/EF for så vidt angår listen over områder, hvorfra det er tilladt til EF at importere visse arter af levende fisk samt æg og mælke herfra til opdræt

(meddelt under nummer K(2005) 3964)

(EØS-relevant tekst)

(2005/742/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og produkter ⁽¹⁾, særlig artikel 19, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 2003/858/EF af 21. november 2003 om dyresundhedsbetingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved import af levende fisk samt æg og mælke herfra til opdræt og levende akvakulturfisk og fiskevarer til konsum ⁽²⁾ er der opstillet en liste over tredjelande og dele af tredjelande, hvorfra det er tilladt til EF at importere levende fisk samt æg og mælke herfra til opdræt.
- (2) Bemærkningen »Kun karper« i skemaet i bilag I til beslutning 2003/858/EF er blevet udlagt på flere forskellige måder for så vidt angår beslutningens anvendelsesområde. Af klarhedshensyn bør nævnte klassifikationsangivelse gøres mere entydig med henblik på at lette anvendelsen af beslutningen.
- (3) Skemaet i bilag I bør samtidig forenkles, så gentagelse af kravene i certifikatmodellen undgås.

(4) Beslutning 2003/858/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(5) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer, Dyresundhed og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilag I til beslutning 2003/858/EF erstattes af teksten i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2005.

På Kommissionens vegne

Markos KYPRIANOU

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 46 af 19.2.1991, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 324 af 11.12.2003, s. 37. Senest ændret ved beslutning 2004/914/EF (EUT L 385 af 29.12.2004, s. 60).

BILAG

»BILAG I

Områder, hvorfra det er tilladt til EF at importere visse arter af levende fisk samt æg og mælke herfra til opdræt

Land		Område		Bemærkninger ⁽¹⁾
ISO-kode	Navn	Kode	Beskrivelse	
AL	Albanien			
AU	Australien			
BR	Brasilien			Kun arter i familien Cyprinidae
BG	Bulgarien			
CA	Canada			
CL	Chile			
CN	Kina			Kun arter i familien Cyprinidae
CO	Colombia			Kun arter i familien Cyprinidae
CG	Congo			Kun arter i familien Cyprinidae
HR	Kroatien			
MK ⁽²⁾	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien			Kun arter i familien Cyprinidae
ID	Indonesien			
IL	Israel			
JM	Jamaica			Kun arter i familien Cyprinidae
JP	Japan			Kun arter i familien Cyprinidae
MY	Malaysia (kun Vestmalaysia på Malacca-halvøen)			Kun arter i familien Cyprinidae
NZ	New Zealand			
RU	Rusland			
SG	Singapore			Kun arter i familien Cyprinidae
ZA	Sydafrika			
LK	Sri Lanka			Kun arter i familien Cyprinidae
TW	Taiwan			Kun arter i familien Cyprinidae
TH	Thailand			Kun arter i familien Cyprinidae
TR	Tyrkiet			
US	USA			

⁽¹⁾ Ingen begrænsninger, hvis intet er angivet. Hvis landet eller området kun må eksportere visse arter og/eller æg eller mælke, angives arten og/eller en bemærkning som f.eks. »kun æg« i denne kolonne.

⁽²⁾ Foreløbig kode, som ikke har nogen betydning for landets endelige betegnelse, som der skal træffes beslutning om, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet.»

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. oktober 2005

om medlemsstaternes forlængelse af midlertidige godkendelser af de nye aktive stoffer boscalid, indoxacarb, spinosad og *Spodoptera exigua nuclear polyhedrosevirus*

(meddelt under nummer K(2005) 4002)

(EØS-relevant tekst)

(2005/743/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 1, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF modtog Tyskland i april 2001 fra BASF AG en ansøgning om at få optaget det aktive stof boscalid (tidligere benævnt: nicobifen) i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Ved Kommissionens beslutning 2002/268/EF ⁽²⁾ blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og således kunne anses for principielt at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktivet.

(2) I oktober 1997 modtog Nederlandene en ansøgning fra DuPont de Nemours vedrørende indoxacarb (tidligere benævnt: DPX-KN128). Ved Kommissionens beslutning 98/398/EF ⁽³⁾ blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og således kunne anses for principielt at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktivet.

(3) I juli 1999 modtog Nederlandene en ansøgning fra Dow Agrosciences vedrørende spinosad. Ved Kommissionens beslutning 2000/210/EF ⁽⁴⁾ blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og således kunne anses for principielt at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktivet.

(4) I juli 1996 modtog Nederlandene en ansøgning fra Biosys vedrørende *Spodoptera exigua nuclear polyhedrosevirus*. Ved Kommissionens beslutning 97/865/EF ⁽⁵⁾

blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og således kunne anses for principielt at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktivet.

(5) Bekræftelsen af, at dossiererne er fuldstændige, er en forudsætning for, at der kan foretages en grundig behandling af dem, og for at medlemsstaterne foreløbigt kan godkende plantebeskyttelsesmidler, der indeholder de pågældende aktive stoffer, for en periode på højst tre år, samtidig med at betingelserne i artikel 8, stk. 1, i direktiv 91/414/EØF, navnlig kravet om, at der skal foretages en grundig vurdering af det aktive stof og plantebeskyttelsesmidlet ud fra direktivets krav, opfyldes.

(6) Virkningerne af disse aktive stoffer på menneskers sundhed og miljøet er blevet vurderet i henhold til bestemmelserne i artikel 6, stk. 2 og 4, i direktiv 91/414/EØF for de anvendelsesformål, som ansøgeren har foreslået. Den 22. november 2002 (boscalid), den 7. februar 2000 (indoxacarb), den 5. marts 2001 (spinosad) og den 19. november 1999 (*Spodoptera exigua nuclear polyhedrosevirus*) forelagde de rapporterende medlemsstater udkast til vurderingsrapporter for Kommissionen.

(7) Efter at de rapporterende medlemsstater forelagde udkastene til vurderingsrapporter for Kommissionen, har det været nødvendigt at anmode ansøgerne om yderligere oplysninger og at lade de rapporterende medlemsstater undersøge disse oplysninger og forelægge deres vurderinger. Gennemgangen af dossiererne fortsætter derfor, og det vil ikke være muligt at afslutte evalueringen inden for den periode, der er fastsat i direktiv 91/414/EØF.

(8) Da den hidtidige evaluering ikke giver anledning til umiddelbar bekymring, bør medlemsstaterne kunne forlænge de midlertidige godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder de pågældende aktive stoffer, med en periode på 24 måneder i overensstemmelse med artikel 8 i direktiv 91/414/EØF, så undersøgelsen af dossiererne kan fortsætte. Det forventes, at evalueringen kan afsluttes, og der kan træffes beslutning om eventuel optagelse af de pågældende aktive stoffer i bilag I inden for 24 måneder.

⁽¹⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2005/34/EF (EUT L 125 af 18.5.2005, s. 5).

⁽²⁾ EFT L 92 af 9.4.2002, s. 34.

⁽³⁾ EFT L 176 af 20.6.1998, s. 34.

⁽⁴⁾ EFT L 64 af 11.3.2000, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT L 351 af 23.12.1997, s. 67.

- (9) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne kan forlænge midlertidige godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder boscalid, indoxacarb, spinosad eller *Spodoptera exigua nuclear polyhedrosevirus*, med en periode på højst 24 måneder fra datoen for denne beslutnings vedtagelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. oktober 2005

om kravene vedrørende forebyggelse af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1, hos modtagelige fugle i zoologiske haver i medlemsstaterne

(meddelt under nummer K(2005) 4197)

(EØS-relevant tekst)

(2005/744/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aviær influenza er en infektiøs virussygdom hos fjerkræ og fugle, som kan være dødelig og forårsage forstyrrelser, der hurtigt kan udvikle sig til en epizooti, som kan udgøre en alvorlig trussel mod dyre- og folkesundheden og gå voldsomt ud over fjerkræopdrættets rentabilitet.
- (2) Ved Rådets direktiv 92/40/EØF af 19. maj 1992 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza ⁽²⁾ er det fastsat, hvilke bekæmpelsesforanstaltninger der skal anvendes i tilfælde af et udbrud af aviær influenza hos fjerkræ, uden at det indskrænker fællesskabsbestemmelserne for samhandel mellem medlemsstaterne. Nævnte direktiv finder ikke anvendelse, når der påvises aviær influenza hos andre fugle, men det foreskriver, at den pågældende medlemsstat i sådanne tilfælde skal underrette Kommissionen om, hvilke foranstaltninger den træffer.
- (3) I henhold til artikel 3 i Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF ⁽³⁾, må samhandel med og import af dyr,

sæd, æg og embryoner ikke forbydes eller begrænses af andre dyresundhedsmæssige årsager end dem, der følger af anvendelsen af EF-retsfor skrifterne, særlig eventuelle beskyttelsesforanstaltninger. I Rådets direktiv 1999/22/EF af 29. marts 1999 om hold af vilde dyr i zoologiske haver ⁽⁴⁾ defineres det, hvad der forstås ved en zoologisk have, som er omfattet af direktivet. Ved anvendelsen af denne beslutning bør denne definition af zoologisk have tages i betragtning. Med henblik på anvendelsen af denne beslutning bør definitionen dog udvides med hensyn til handel.

- (4) Der er for nylig bekræftet forekomst i Rumænien, i Rusland vest for Uralbjergene og i Tyrkiet af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1. Oplysninger om omstændighederne og molekylærepidemiologiske data tyder på, at aviær influenza-virusset er spredt fra Centralasien til de pågældende lande via trækfugle. Det er også det, der antages i rapporten, der blev offentliggjort den 14. oktober 2005, fra et kontrolbesøg i Rusland, som blev foretaget for nylig af Verdensorganisationen for Dyresundhed (OIE).
- (5) Som reaktion på risikoen for indslæbning til Fællesskabet af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1, har Kommissionen vedtaget en række beslutninger, bl.a. beslutning 2005/734/EF af 19. oktober 2005 om biosikkerhedsforanstaltninger med henblik på at reducere risikoen for overførsel af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1, fra vildtlevende fugle til fjerkræ og andre fugle i fangenskab og om et system for tidlig påvisning i områder med særlig risiko ⁽⁵⁾.
- (6) Der bør på fællesskabsplan fastsættes biosikkerhedsforanstaltninger for at forebygge højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1, hos modtagelige fugle i zoologiske haver i medlemsstaterne for at beskytte vilde dyr og for at bevare biodiversiteten.
- (7) Vaccination af modtagelige fugle, der holdes i zoologiske haver, kunne under visse omstændigheder være en passende supplerende forebyggelsesforanstaltning.

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF (EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14).

⁽²⁾ EFT L 167 af 22.6.1992, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽³⁾ EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54. Senest ændret ved direktiv 2004/68/EF (EUT L 226 af 25.6.2004, s. 128).

⁽⁴⁾ EFT L 94 af 9.4.1999, s. 24.

⁽⁵⁾ EUT L 274 af 20.10.2005, s. 105. Beslutning ved beslutning 2005/745/EF (Se side 79 i denne EUT).

- (8) De væsentlige krav vedrørende vaccination af fugle, der holdes i zoologiske haver, som medlemsstaterne bør opfylde, hvis de finder det relevant at vaccinere sådanne fugle, bør derfor også fastsættes på fællesskabsplan.
- (9) Vaccinationen kan, selv om den er begrænset til bestemte kategorier af dyr, der ikke primært er genstand for samhandel, bidrage til at skade status med hensyn til aviær influenza i den internationale handel, ikke blot for den medlemsstat eller den del af medlemsstaten, hvor der vaccineres. Derfor bør der ikke handles med de vaccinerede fugle, medmindre visse krav er opfyldt. Medlemsstaterne bør senest den 30. november 2005 underrette Kommissionen om de foranstaltninger, de har truffet for at sikre en korrekt gennemførelse af denne beslutning.
- (10) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I denne beslutning fastsættes bestemmelser, der skal reducere spredningen af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1, (i det følgende benævnt »aviær influenza«) fra vildtlevende fugle til modtagelige fugle i zoologiske haver. Afhængigt af den specifikke epidemiologiske situation tager bestemmelserne især sigte på at forebygge direkte og indirekte kontakt mellem vildtlevende fugle, navnlig vandfugle, og modtagelige fugle i zoologiske haver.

Artikel 2

I denne beslutning forstås ved:

- a) »zoologisk have«:
- i) alle permanente anlæg, hvor levende dyr af vilde arter holdes med henblik på udstilling for publikum i mindst syv dage om året, men med undtagelse af cirkus, dyrehandler og virksomheder, som medlemsstaterne undtager fra kravene i denne beslutning med den begrundelse, at de ikke udstiller et betydeligt antal dyr eller arter for publikum, og at undtagelsen ikke vil bringe beslutningens mål i fare
 - ii) »organ, institut eller center, der er officielt godkendt« som defineret i artikel 2, stk. 1, litra c), i Rådets direktiv 92/65/EØF
- b) »modtagelig fugl«: enhver fugleart, der forventes at være modtagelig for aviær influenza, og som ikke er beregnet til produktion af animalske produkter.

Artikel 3

Medlemsstaterne træffer relevante foranstaltninger, der lader sig gennemføre i praksis, med henblik på at reducere risikoen for overførsel af aviær influenza fra vildtlevende fugle til modtagelige fugle, der holdes i zoologiske haver, under hensyntagen til de kriterier og risikofaktorer, der er opstillet i bilag I.

Artikel 4

På grundlag af en risikovurdering kan medlemsstaterne beslutte at vaccinere modtagelige fugle i zoologiske haver mod aviær influenza, hvis de betragtes som udsat for aviær influenzarisiko, i henhold til kravene i bilag II.

Artikel 5

1. Medlemsstater, der agter at foretage vaccination, jf. artikel 4, indsender deres program for vaccination af modtagelige fugle, der holdes i zoologiske haver, til Kommissionen og forelægger det officielt for Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed.

2. Vaccinationsprogrammet omhandlet i stk. 1 skal mindst omfatte detaljerede oplysninger om:

- a) den nøjagtige adresse på de zoologiske haver, hvor der skal vaccineres, og deres beliggenhed
- b) særlig identifikation af de modtagelige fugle og antallet af dem
- c) individuel identifikation af de fugle, der skal vaccineres
- d) den vaccintype, der skal anvendes, vaccinationsplanen og tidsplanen for vaccinationen
- e) årsagerne til beslutningen om at iværksætte vaccinationsforanstaltningerne
- f) tidsplanen for vaccinationerne.

Artikel 6

Medlemsstaterne træffer straks de fornødne foranstaltninger for at efterkomme denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

*BILAG I***Kriterier og risikofaktorer, der skal tages i betragtning, når bestemmelserne i artikel 3 anvendes på de enkelte zoologiske haver**

1. Den zoologiske haves beliggenhed langs fugles trækruter, navnlig hvis fuglene kommer fra områder i og omkring Central- og Østasien, Det Kaspiske Hav og Sortehavet
 2. Den zoologiske haves afstand fra vådområder, såsom damme, sumpområder, søer eller floder, hvor der er sandsynlighed for, at trækkende vandfugle samles
 3. Den zoologiske haves beliggenhed i område med høj koncentration af trækfugle, især vandfugle.
-

BILAG II

KRAV I FORBINDELSE MED ANVENDELSE AF VACCINATION

1.	Omfanget af den vaccination, der skal foretages	Der må kun vaccineres modtagelige fugle i zoologiske haver.
2.	Fuglearter, der skal vaccineres	Der skal opstilles en liste over alle de fugle, der skal vaccineres, med angivelse af individuel identifikation, og denne liste skal opbevares i mindst 10 år efter vaccinationsdatoen.
3.	Vaccinationskampagnens længde	Alle de fugle, der skal vaccineres i en zoologisk have, skal vaccineres hurtigst muligt. Hver vaccination i en zoologisk have skal under alle omstændigheder gennemføres inden for 96 timer.
4.	Særlige restriktioner for vaccinerede fugle og produkter fra vaccinerede fugle	Der må ikke handles med de vaccinerede fugle, og de må heller ikke flyttes, medmindre det sker under officielt tilsyn, mellem zoologiske haver i den samme medlemsstat eller efter særlig tilladelse fra en anden medlemsstat. Produkter fra vaccinerede fugle må ikke indgå i fødevarekæden.
5.	Særlig identifikation og særlig registrering af de vaccinerede fugle	Vaccinerede fugle skal kunne identificeres individuelt, og fuglenes identitetspapirer skal påtegnes tydeligt i overensstemmelse hermed. Fuglene skal på vaccinationstidspunktet så vidt muligt forsynes med en identifikation, der ikke kan slettes, hvoraf det fremgår, at de er blevet vaccineret.
6.	Gennemførelse af vaccinationskampagnen	Vaccinationen skal foretages under ledelse af en embedsdyrlæge fra de kompetente myndigheder. Der skal være truffet foranstaltninger til at undgå eventuel spredning af virus. Restmængder af vaccine skal returneres til det sted, hvor vaccinen er udleveret, med en skriftlig angivelse af, hvor mange fugle der er vaccineret, og hvor mange doser der er anvendt. Så vidt muligt skal der tages blodprøver før og tidligst 30 dage efter vaccinationen med henblik på serologisk undersøgelse for aviær influenza. Undersøgelsesresultaterne skal opbevares i mindst 10 år.
7.	Den vaccine, der skal anvendes	Den inaktiverede vaccine skal være specielt formuleret og være effektiv mod den virustype, der er i cirkulation. Den skal anvendes i overensstemmelse med fabrikantens og/eller veterinærmyndighedernes instrukser.
8.	Oplysninger om gennemførelsen af dette program til Kommissionen	Der skal fremlægges en detaljeret rapport om programmets gennemførelse inkl. resultaterne af de undersøgelser, der er foretaget, for Kommissionen og medlemsstaterne i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. oktober 2005

om ændring af beslutning 2005/734/EF om biosikkerhedsforanstaltninger med henblik på at reducere risikoen for overførsel af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1, fra vildtlevende fugle til fjerkræ og andre fugle i fangenskab og om et system for tidlig påvisning i områder med særlig risiko

(meddelt under nummer K(2005) 4199)

(EØS-relevant tekst)

(2005/745/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Aviær influenza er en infektiøs virussygdom hos fjerkræ og fugle, som kan være dødelig og forårsage forstyrrelser, der hurtigt kan udvikle sig til en epizooti, som kan udgøre en alvorlig trussel mod dyre- og folkesundheden og gå voldsomt ud over fjerkræopdrættets rentabilitet. Der er en risiko for, at sygdomsagensen kan blive indslæbt via international handel med levende fjerkræ og fjerkræprodukter.

(2) Der er for nylig bekræftet forekomst i nabolande til Fællesskabet af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1. Oplysninger om omstændighederne og molekylærepidemiologiske data tyder kraftigt på, at aviær influenza-virusset er spredt via trækfugle.

(3) For at overvåge situationen i medlemsstaterne har Kommissionen vedtaget beslutning 2005/732/EF af 17. oktober 2005 om godkendelse af medlemsstaternes programmer til gennemførelse i 2005 af undersøgelser for aviær influenza hos fjerkræ og vilde fugle og om regler for rapportering og berettigelse til EF-tilskud til finansiering af udgifterne til gennemførelse af disse programmer ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF (EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14).

⁽²⁾ EUT L 274 af 20.10.2005, s. 95.

(4) For at reducere risikoen for, at højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1 indslæbes via vilde fugle til fjerkræbesætninger og andre steder med fugle i fangenskab, vedtog Kommissionen beslutning 2005/734/EF af 19. oktober 2005 om biosikkerhedsforanstaltninger med henblik på at reducere risikoen for overførsel af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1, fra vildtlevende fugle til fjerkræ og andre fugle i fangenskab og om et system for tidlig påvisning i områder med særlig risiko ⁽³⁾.

(5) I henhold til nævnte beslutning skal medlemsstaterne identificere enkeltbedrifter, der holder fjerkræ eller andre fugle i fangenskab, og som på grundlag af epidemiologiske og ornitologiske data bør anses for i særlig grad at være udsat for risiko for spredning af influenzatype A, subtype H5N1, via vilde fugle.

(6) Da en ny træktid nærmer sig for de vilde fugle i Fællesskabet, og da der rapporteres om nye udbrud af aviær influenza i tredjelande, der støder op til Fællesskabet, bør de fællesskabsforanstaltninger, der allerede er indført ved beslutning 2005/734/EF, skærpes og, hvor det er relevant, suppleres med henblik på at reducere risikoen for spredning af aviær influenza.

(7) Beslutning 2005/734/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(8) Medlemsstaterne bør senest den 5. november 2005 underrette Kommissionen om de foranstaltninger, de har truffet for at sikre en korrekt gennemførelse af denne beslutning.

(9) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer, Dyresundhed og Dyresundhed —

⁽³⁾ EUT L 274 af 20.10.2005, s. 105.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 2005/734/EF foretages følgende ændringer:

1) Følgende indsættes som artikel 2a:

»Artikel 2a

Supplerende risikoreducerende foranstaltninger

1. Medlemsstaterne sikrer, at følgende betingelser overholdes i de af deres områder, som de har identificeret som særlig udsat for risiko for indslæbning af aviær influenza, jf. artikel 1, stk. 1:

- a) det forbydes hurtigst muligt at holde fjerkræ udendørs; den kompetente myndighed kan dog tillade, at fjerkræ holdes udendørs, forudsat at det pågældende fjerkræ fodres og vandes indendørs eller under en overdækning, der i tilstrækkelig grad afskrækker vilde fugle fra at lande, og som hindrer, at vilde fugle kommer i kontakt med det foder og vand, der er tiltænkt fjerkræet
- b) udendørs vandreservoirer, som af dyrevelfærdsårsager kræves til visse typer fjerkræ, skal være tilstrækkelig afskærmet mod vilde vandfugle
- c) fjerkræet må ikke få vand fra overfladevandsreservoirer, som vilde fugle har adgang til, medmindre vandet er blevet behandlet for at sikre, at eventuelle virus er blevet inaktiveret

d) det forbydes at anvende fugle af ordnerne Anseriformes og Charadriiformes som lokkefugle i forbindelse med fuglejagt; sådanne fugle kan dog, forudsat at den kompetente myndighed fører nøje tilsyn, anvendes som lokkefugle til at tiltrække vilde fugle, som man agter at udtage prøver af som led i det overvågningsprogram, der er iværksat i henhold til beslutning 2005/732/EF.

2. Medlemsstaterne sikrer, at det forbydes at samle fjerkræ og andre fugle på markeder, udstillinger, skuer og kulturelle begivenheder; den kompetente myndighed kan dog tillade at samle fjerkræ og andre fugle i fangenskab på sådanne steder, forudsat at en risikovurdering har givet et gunstigt resultat.»

2) I artikel 4 ændres »31. januar 2006« til »1. december 2005«.

Artikel 2

Medlemsstaterne træffer straks de fornødne foranstaltninger for at efterkomme denne beslutning og offentliggøre foranstaltningerne. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen